

L'INFLATION GRIMPE PLUS QUE PRÉVU / Page B3

Économie

C. S. Brooks
Les employés poussent un soupir de soulagement / Page B13

Lutte à la pauvreté
Nicole Léger prend le pouls du Centre-du-Québec / Page B6

S&P/TSX Venture 988,91
4,07

S&P/TSX 6202,03
13,82

DOW JONES 7986,02
43,63

DOLLAR 63,53
0,01

OR 321,90
0,70

GGC n'en finit plus de grandir

David Bombardier
dbombard@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

GGC. Pour plusieurs, ces trois lettres évoquent les librairies de la rue Belvédère, du Collège de Sherbrooke et de l'Université de Sherbrooke. Des commerces locaux où l'on se rend volontiers pour bouquiner et se procurer du matériel scolaire. Mais la Bibrerie GGC, c'est plus que ça. Beaucoup plus...

Après des débuts modestes au Collège de Sherbrooke en septembre 1977, la Bibrerie GGC est devenue, 25 ans plus tard, le 3e réseau de librairies au Québec, avec 10 succursales dont deux à Montréal. C'est aussi l'un des 10 plus gros distributeurs de bouquins au Québec et un important éditeur de la région.

«Avoir su que ce serait aussi gros aujourd'hui, mon épouse n'aurait jamais embarqué!» lance le directeur général de la Bibrerie, Gérard Guy Caza (de là les lettres GGC). Sa conjointe et associée, Diane Corriveau-Caza, ne s'en cache pas: «Je pensais que c'était un rêve qui allait durer quelques années seulement. Il faut croire qu'on avait ça dans le sang.»

«On a passé notre vie dans les livres», ajoute celle qui dirige le marketing et la publicité. Et c'est d'ailleurs «dans les livres» que le couple s'est connu... À la bibliothèque du Séminaire de Sherbrooke, en fait. Elle était bibliothécaire et lui, bibliothécaire.

La Bibrerie fait des petits

Comme elle était «tannée» de travailler dans une bibliothèque, Mme Corriveau-Caza a décidé d'ouvrir une première Bibrerie au Collège de Sherbrooke. Une librairie où, comme à la bibliothèque, on pourrait consulter les livres sur place. Pendant ce temps et



En plus de faire vie commune, Diane Corriveau-Caza et Gérard Guy Caza font équipe depuis 25 ans au sein de la Bibrerie GGC, un groupe sherbrookoïse qui compte aujourd'hui 10 succursales.

pour les 10 années qui ont suivi, M. Caza enseignait la philosophie au Collège tout en administrant le petit commerce.

Deux ans plus tard naissaient le Café aux livres (livres usagés) puis, en 1981, la Bibrerie de l'Université. Comme au Collège, les étudiants s'y procurent toujours leurs manuels scolaires, leurs cahiers d'exercices et leurs fournitures scolaires.

Voyant que leurs librairies connaissaient un grand succès dans le réseau scolaire, les Caza ont donc proposé

leur concept au grand public en ouvrant, en 1982, une Bibrerie au coin King-Alexandre. Rapidement devenu exigü, le commerce a dû élire domicile sur la rue Belvédère, où il se trouve toujours.

Plus le temps passait, plus les établissements scolaires étaient nombreux à s'y approvisionner en manuels, de sorte que la Bibrerie GGC est aujourd'hui «le plus gros fournisseur de cahiers d'exercices de la province», selon M. Caza, frère du propriétaire des Vieux Clochers et gérant d'artistes Bernard Caza.

En 1987, Gérard Guy Caza a quitté le monde de l'enseignement pour se consacrer entièrement à son bébé devenu grand. Au même moment, il achetait la Librairie scolaire canadienne,

son principal concurrent du moment dans le domaine du matériel scolaire. Quelques mois plus tard ouvrait aussi le «Minto», un magasin sherbrookoïse situé sur la rue du même nom et qui se spécialise dans le matériel d'art, le graphisme et le bricolage.

Quand les concurrents deviennent clients

L'homme d'affaires aurait pu s'en tenir à multiplier les filiales de sa Bibrerie. Mais il en a été tout autrement... bien malgré lui!

Au début des années 1990, M. Caza a acheté les presses du Collège de Sherbrooke. Tant qu'à y distribuer les notes de cours, aussi bien les imprimer, s'est-il dit. Sauf qu'entre les sessions de cours, les presses accumulaient la poussière... «On est tombés dans le panneau et on s'est mis à éditer des bouquins!» se souvient le directeur général qui, via les Éditions GGC, publie depuis ce temps quelque 25 livres d'auteurs estrieux par année.

Pour distribuer ces livres dans toutes les librairies du Québec, le groupe GGC a ensuite créé l'Agence du livre, basée à Montréal. Mais pour fournir assez de boulot aux employés de sa petite maison de distribution, le groupe a dû débiter l'importation de volumes français en provenance d'Europe.

Voir GGC N'EN FINIT PLUS... en page B5

Caza n'attend que le signal de la Ville pour grandir encore (B5)

Audi

Pour ceux qui aiment autant l'art contemporain que l'odeur de l'asphalte.

SHERBROOKE AUTOHAUS

www.sherbrookeautohaus.com

4421, boul. Bourque, Rock Forest (819) 564-AUDI (2834)

COLLOQUE ORGANISÉ PAR

Ordre des conseillers en ressources humaines et en relations industrielles agréés du Québec

Notre mission, votre réussite

Le défi de la gestion des ressources humaines : ajouter de la valeur à l'entreprise

Jeu 3 octobre 2002

Les facteurs économiques, sociaux, démographiques et technologiques de même que la mondialisation exercent une pression majeure sur les entreprises. La gestion des ressources humaines contribue activement au succès de l'organisation par son rôle stratégique de premier plan qui lui permet d'adapter la stratégie des ressources humaines au contexte d'affaires de l'entreprise, de développer les compétences et de fidéliser les employés.

Plusieurs personnalités seront de la partie :

- Raymond Royer, président et chef de la direction, **Domtar**
- Mario Roy, Ph. D., titulaire de la chaire d'étude en organisation du travail, **Université de Sherbrooke**
- Jean Émond, **CRHA**, vice-président principal, personnes et culture, **RONA**
- Jean-Marc Prévost, **CRHA**, directeur, ressources humaines et communications, **IBM Bromont**
- Marie Letellier, vice-présidente, ressources humaines, **SICO inc.**
- Robert Gour, **CRHA**, vice-président, ressources humaines et communications, **Agropur coopérative agro-alimentaire**

Trois ateliers vous permettront de partager vos expériences et d'apprendre ce qui se fait dans d'autres organisations sur des sujets comme le développement organisationnel, le partenariat stratégique ou le contexte organisationnel. Vous pourrez aussi faire une visite en entreprise le 4 octobre, et ce, sans frais additionnels.

C'est un rendez-vous!

HÔTEL LE CASTEL DE L'ESTRIE À GRANBY
de 7 h 30 à 21 heures

Pour renseignements et inscription :
téléphone : Johanne Dufort, (514) 879-1636, poste 227
télécopieur : (514) 879-1722 • courrier électronique : inscriptions@rhri.org
www.portail-rhri.com/colloque

Micheline R.: professionnelle en ressources humaines pour une entreprise de services.

Mission

établir un plan d'action pour communiquer à l'interne la culture d'entreprise

Pour une entreprise, la rétention du personnel est un des facteurs clés de sa survie et de sa croissance. Quand on considère que chaque employé qui quitte coûte jusqu'à 150% de son salaire en frais directs et indirects, il n'est pas surprenant de voir autant de dirigeants s'en remettre à un professionnel en ressources humaines pour bien communiquer la philosophie et la culture d'entreprise.

Ordre des conseillers en ressources humaines et en relations industrielles agréés du Québec

Notre mission, votre réussite

www.rhri.org

Investissements en bourse

Main table containing various stock market data, including company names, sectors, and financial metrics. The table is organized into columns and rows, with some sections highlighted in bold.

Course de Toronto

Table of horse race results for Toronto, including columns for race number, horse name, jockey, and finishing position.

Table of horse race results for Toronto, continuing from the previous section with various race details.

Table of horse race results for Toronto, continuing with race numbers and horse names.

Table of horse race results for Toronto, continuing with race numbers and horse names.

Table of horse race results for Toronto, continuing with race numbers and horse names.

Table of horse race results for Toronto, continuing with race numbers and horse names.

Table of horse race results for Toronto, continuing with race numbers and horse names.

Advertisement for Volvo 580, featuring a car image and text: 'La Volvo 580. C'est le temps de changer. L'opinion que vous avez des longs chemins sinueux.'

Advertisement for 'Les frites et les croûtilles seront toutes petites' by Presse Canadienne Québec, featuring text about the product and contact information.

La Biblairie GGC attend un signe

Les négociations sont au point mort avec la Corporation Cité des rivières

David Bombardier
SHERBROOKE

Les négociations entre la Biblairie GGC et la Corporation Cité des rivières avancent à pas de tortue, déplore le directeur général du commerce de la rue Belvédère, Gérard Guy Caza. «Il y a eu un premier contact de fait, mais il n'y a pas de discussions en cours», précise l'homme d'affaires, qui dit ne pas aimer «ce qui traîne».

Depuis deux ans, la Cité des rivières convoite le bâtiment qui abrite actuellement la Biblairie, tout près du lac des Nations. «On se retient depuis deux ans pour agrandir à cause de la Cité des rivières, déplore M. Caza. Pendant ce temps, nos concurrents Renaud-Bray et Archambault ont pu agrandir...»

Il y a quelques mois, le directeur général avait tout de même acquis l'édifice du commerce voisin pour assurer la croissance de sa Biblairie. «On veut

passer de 35 000 à 50 000 titres en magasin», explique le libraire.

M. Caza se donne de «neuf mois à un an» pour agrandir ou pour déménager ailleurs à Sherbrooke. Car il ne se dit pas totalement fermé à une relocalisation, tout dépendant des propositions que lui fera la Corporation.

«Nous sommes de bons citoyens corporatifs et c'est sûr qu'on ne fera jamais des choses pour nuire au développement de notre cité. Nous voulons assurer le maintien de nos services et nous n'attendons pas qu'une expropriation nous tombe sur la tête...»

L'homme d'affaires espère donc pouvoir «asseoir et discuter» très bientôt avec la Corporation, qui tarde à donner signe de vie.

Interrogé à ce sujet, le directeur général de la Cité des rivières, Albert

Painchaud, a été avare de commentaires. «Il n'y a pas d'échéancier fixé pour les discussions», a-t-il à tout le moins

affirmé, en ajoutant que les négociations relevaient des fonctionnaires mandatés par la Ville de Sherbrooke.

GGC N'EN FINIT... Suite de la page B1

Et c'est ainsi que l'Agence du livre est aujourd'hui responsable de la distribution exclusive de 40 maisons d'édition françaises en Amérique du Nord, un total d'environ 5000 titres. Par l'entremise de sa maison de distribution, la Biblairie GGC compte donc parmi ses clients les Renaud-Bray et autres Archambault, ses principaux... concurrents!

Même si le groupe GGC présente un chiffre d'affaires de 25 millions \$ par

année et compte une centaine d'employés, Diane Corriveau-Caza a «encore l'impression d'être dans les débuts, parce que nous avons toujours de nouveaux projets emballants».

Le couple ne songera pas à la retraite avant une dizaine d'années, mais affirme déjà que la relève est assurée. Leur fils Étienne, responsable de la Biblairie de l'Université de Sherbrooke, est également l'adjoint au développement de M. Caza.

UN EMPLOI POUR VOUS

En collaboration avec Québec



Offre: 0115778
MÉCANICIEN/NE D'ENTRETIEN
Bromptonville
Salaire 10 à 18 \$/heure selon expérience
Permanent, temps plein, 40 heures/semaine
Cours de mécanicien/ne ou expérience équivalente.

Offre: 0117350
INFIRMIER/ÈRE
CABINET DE MÉDECIN
Sherbrooke
Salaire 16 \$/heure
Permanent, temps partiel, 6 heures et plus/semaine
DEC, expérience et bilingue atout.

Offre: 0118718
GÉRANTE/ATELIER DÉBOSSSELEURS
Sherbrooke
Salaire à discuter selon expérience
Permanent, temps plein, 40 heures/semaine
3 à 5 ans d'expérience.

Offre: 0118284
TECHNICIENNE LABORATOIRE
Sherbrooke
Salaire 11 \$/heure
Permanent, temps plein, 40 heures/semaine
DEC, 1 à 6 mois d'expérience.

Offre: 0119017
CAISSIERS/ÈRES DE RESTAURANT
Sherbrooke (Carrefour Estrie)
Salaire 7 \$/heure
Permanent, temps plein, 30 à 35 heures/semaine
Lundi au vendredi, 7 à 11 mois d'expérience.

Offre: 0119147
MACHINISTE
Magog
Salaire à discuter
Permanent, temps plein, 40 heures/semaine, jour
Diplôme de machiniste, 1 à 2 ans d'expérience.

Offre: 0083367
SERVEUR/EUSE RESTAURANT
Sherbrooke

Salaire 6,25 \$/heure plus pourboires
Permanent, temps partiel, 15 heures et plus/semaine
7 à 11 mois d'expérience, connaissance système informatique.

Offre: 0083373
CUISINIER/ÈRE
Sherbrooke
Salaire à discuter selon expérience
Permanent, temps plein, 40 heures/semaine, soir
3 à 5 ans d'expérience, connaissance steak et fruits de mer.

Offre: 0080520
TAILLEUR/EUSE DE PIERRES
Deauville
Salaire à discuter
Permanent, temps plein, 40 heures/semaine, soir
1 à 2 ans d'expérience, bonne forme physique.

Offre: 0080516
JOURNALIER/ÈRE PRODUITS EN PIERRE
Deauville
Salaire 9 \$/heure
Permanent, temps plein, 40 heures/semaine
Opérer chariot élévateur et casseuse.

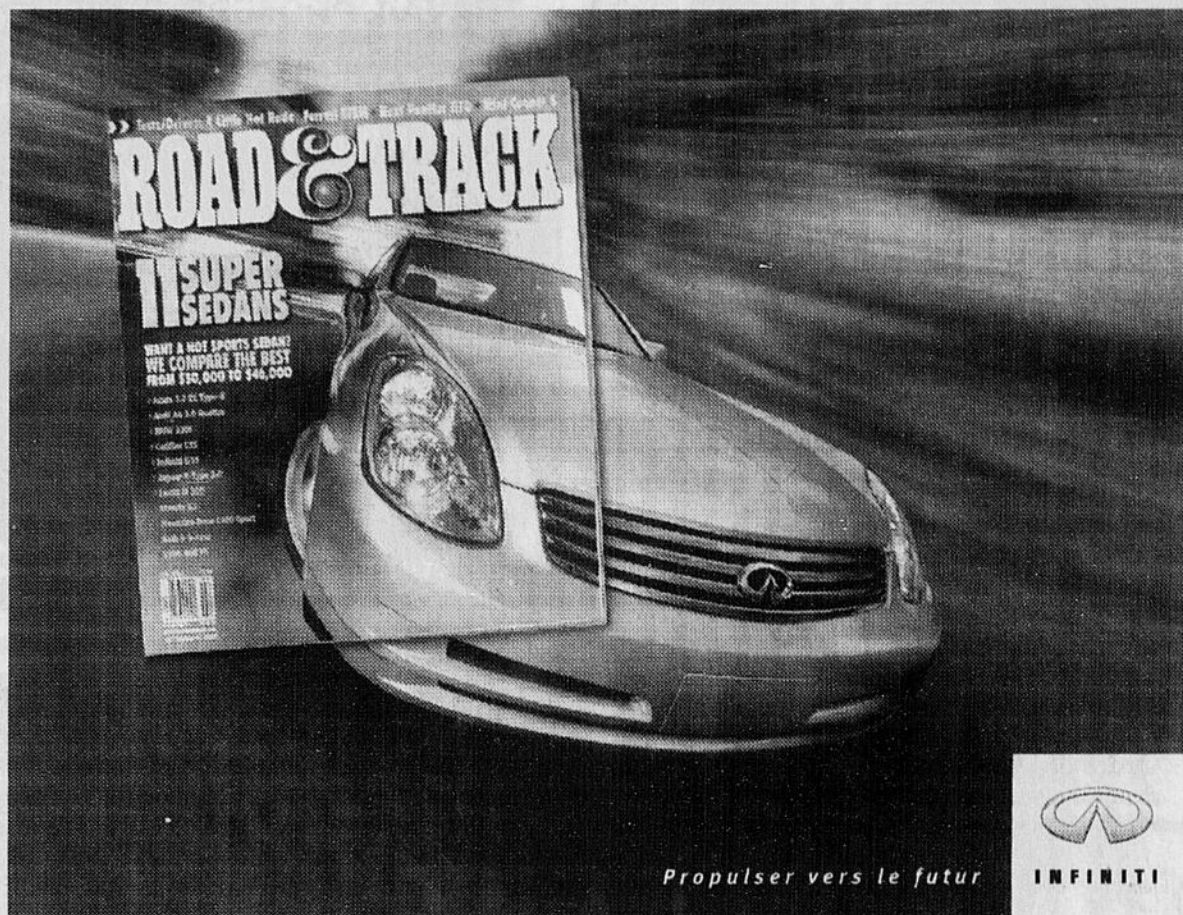
Offre: 0120233
ÉBÉNISTE
Sherbrooke
Salaire à discuter
Permanent, temps plein, 36 heures/semaine, jour
Cours en ébénisterie, 3 à 5 ans d'expérience.

Vous pouvez consulter ces offres d'emploi dans les guichets informatisés de votre Centre local d'emploi (CLE) ou encore téléphoner au (819) 569-9761 poste 228 ou 1-866-283-1114

Par ailleurs, d'autres emplois sont disponibles. Pour les connaître, il suffit d'appeler au 1-877-619-7405 (service gratuit) ou consulter le site internet: emploi.quebec.net

Cette chronique est une initiative de La Tribune et d'Emploi-Québec.

On ne fait pas la couverture quand on arrive deuxième.



Propulser vers le futur INFINITI

À partir de
39 400 \$*

Onze berlines sport de calibre international, une seule gagnante. Selon la revue *Road & Track*, la G35 2003 d'Infiniti rafle la première place, surclassant toutes les autres. Vous désirez quand même voir qui est arrivé en deuxième? Épluchez la revue. Pour en savoir davantage sur le reportage ou sur la G35, passez chez un concessionnaire Infiniti ou cliquez Infiniti.ca. **La nouvelle G35... Recommencez à conduire.**

SHERBROOKE INFINITI
4280, BOUL. BOURQUE, SHERBROOKE 823-8008

Small text at the bottom of the Infiniti advertisement.

2 conférences
qui risent drôlement juste!

Présentées par **Danie Beaulieu, Ph.D.**

Hôtel Delta, Sherbrooke, 2685, King Ouest
19 h à 21 h 30

8 octobre Améliorer vos relations parents/enfants

9 octobre Améliorer vos relations parents/ados

Réservation 13 \$
Sur place 15 \$
Groupe 12 \$ (10 pers. et +, sur réservation)

Inscriptions & informations : **1-888-848-3747**

Académie **IMPACT** PSYCHOLOGIE & PÉDAGOGIE

Vos partenaires en affaires

Comptables agréés du Québec

Raymond Chabot Grant Thornton
LA FORCE DU CONSEIL
On peut vous aider à aller plus loin

Sherbrooke 425, rue King Ouest, bureau 500 J1H 6C4 (819) 822-4000	Coaticook 79, rue Court J1A 1L1 (819) 849-9171
Lac-Mégantic 5320, rue Frontenac G6B 1H3 (819) 583-0611	Richmond 139, rue Principale Nord J0B 2H0 (819) 826-5559
Cowansville 104, rue Sud J2K 2X2 (450) 263-2010	Thetford Mines 257, rue Notre-Dame Sud G6B 1J7 (418) 335-7511
Granby 20, Place du Lac J2G 8J9 (450) 378-2002	Disraëli 150A, rue Champoux J0N 1E0 (418) 449-3875
Knowlton 455, chemin Knowlton, C.P. 995 J0E 1V0 (450) 242-6107	Weedon 241, 2e Avenue J0B 3J0 (819) 877-2200

Site Internet : www.rcgt.com

JRD
JOLY RIENDEAU & DUKE
COMPTABLES AGRÉÉS

SHERBROOKE 3490, rue Galt O. 819 566-2575	COWANSVILLE 127, rue Principale, bureau 105 450 263-4123
--	--

SAVOIR ET SAVOIR-FAIRE.

Dennis Glezos c.a.
Maximiser la rentabilité de votre entreprise...
voilà notre objectif
175, rue Queen, S-204, Lennoxville J1M 1K1
(819)823-0800, téléc. : (819)823-0470

Pierre Robert c.a.
Consultant en gestion financière d'entreprises
2140, rue King Est
Bureau 200
Fleurimont J1G 5G6
819 822-3133

Ghislaine Rochelleau
4777, Boul. Bourque, suite 11
Rock Forest (Dulbec) J1M 2G6
Téléphone: (819) 822-2924
Télécopieur: (819)822-3574

Denis Robert, c.a.
Planificateur financier
2819, rue King Ouest
Sherbrooke, Québec J1L 2T3
Téléphone : (819) 566-6031
Télécopieur : (819) 569-8871
Courriel : drobot@ccaire.com

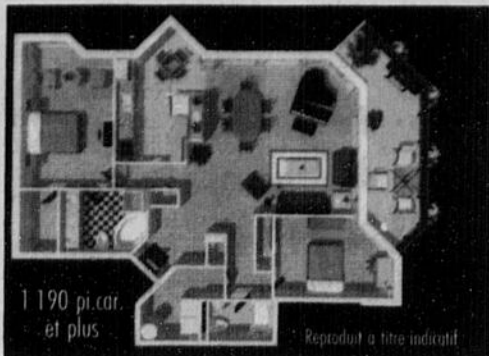
Rodrigue Chartier
COMPTABLES AGRÉÉS
René Rodrigue, CA Pierre Chartier, CA
100, rue Richmond, Sherbrooke, 565-7878
52, rue Principale N., Richmond, 565-7878

Ordre des comptables agréés du Québec 680, rue Sherbrooke ouest, 7e étage, Montréal, Québec, H3A 2S3 Téléphone (514)288-3256

Les Terrasses du golf

CONDOMINIUMS

Phase 2 présentement en construction.
Hâtez-vous!



1 190 pi. car.
et plus

Reproduit à titre indicatif

Détails aujourd'hui
dessus cahier Immobilier



**ODETTE
DUTIL**
562-0222



L'heure des choix au Fonds de lutte contre la pauvreté

Patrick Mahony
DRUMMONDVILLE

La ministre déléguée à la Lutte contre la pauvreté et l'exclusion, et responsable du Fonds de lutte contre la pauvreté par la réinsertion au travail, Nicole Léger, a rencontré les représentants du comité régional d'approbation de projets du Fonds de lutte contre la pauvreté. La rencontre s'est déroulée dans le cadre d'une tournée provinciale de la ministre, qui cherche à recueillir les commentaires des différents intervenants sociaux qui œuvrent dans le Centre-du-Québec à propos de la transition entre l'actuel Fonds de lutte et le fond spécial qui sera affecté au financement d'initiatives annoncées dans le projet de loi 112.

«Depuis 1996 que le Fonds de lutte à la pauvreté existe, et depuis six ans le gouvernement québécois a investi 410 millions dont près de sept millions dans le Centre-du-Québec qui ont permis à

207 projets de voir le jour. Dans le cadre du projet de loi 112, se sont 500 millions qui seront investis pour combattre la pauvreté sur une période de cinq ans», indique la ministre.

Selon la ministre, les propositions qui seront faites au projet de loi 112 feront en sorte que les initiatives de lutte à la pauvreté viendront des régions, qui, forcément, connaissent mieux leur clientèle.

«Nous voyons que dans la région du Centre-du-Québec les organismes travaillent ensemble pour mener à terme différentes facettes des projets à la Lutte contre la pauvreté.

Il y a des organismes et personnes comme la Table Populaire et les travailleurs de rues qui sont des intervenants de première ligne pour aller chercher les gens qui sont dans la rue. Ensuite, il y a des endroits comme le Caf'Art, qui donne l'occasion aux gens d'acquiescer des compétences qui leur permettront d'intégrer le marché du travail. Le gouvernement fournirait les ressources financières nécessaires pour



La Tribune, Patrick Mahony

Élise Chamberland, qui a bénéficié des programmes de réinsertion à l'emploi, Jean-Marie Richard, coordonnateur du Refuge La Piaule et la ministre de la Lutte à la pauvreté Nicole Léger était au Caf'Art pour souligner les biens faits du programme de lutte à la pauvreté.

le développement de projets initiés à la base pour répondre aux problématiques particulières de chaque région».

Jean-Marie Richard, coordonnateur du Refuge La Piaule, de Drummondville tenait à souligner l'importance de l'implication du ministère.

«En 1984, le Refuge La Piaule avait deux bénévoles et opérait à partir d'un grenier. Aujourd'hui, le refuge emploie 27 personnes dans différents champs d'expertises et a un budget annuel de près d'un million de dollars annuellement. Notre expansion n'aurait pu être possible sans la contribution du ministère. Les initiatives de lutte à la pauvreté ont permis à plusieurs personnes de faire le pont entre l'Aide sociale et l'emploi».

«Les plateaux de travail ne sont pas toujours accessibles aux jeunes, explique Élise Chamberland, qui a profité de son expérience au Caf'Art pour intégrer le marché de l'emploi. Pour réussir, il faut juste que tu restes avec ton idée jusqu'à la fin».

La conciliation continue chez Lab

Nathalie Prévost
BLACK LAKE

Les séances de conciliation qui se sont déroulées mercredi et jeudi de manière intensive entre la médiatrice déléguée, France Racine, le clan patronal de Lab Chryso-tile à Black Lake et les représentants du Syndicat des Métallos, n'ont toujours pas permis d'en arriver à une entente. Toutefois, les négociations ne sont pas interrompues et elles se poursuivront dans le courant de la semaine prochaine.

Les principaux concernés se sont entretenus pendant près de trente heures à la table de négociation pour tenter de dégager des pistes de solutions intéressantes. «Le mercredi, nous avons débuté à 13 h 30 et nous sommes partis à 1 h 30 le lendemain matin. Jeudi, nous sommes entrés à 9 h 30 en réunion et nous en sommes sortis à minuit. C'est un processus qui est long, ça avance à pas de tortue, mais ça avance tout de même. Quand les deux parties sont disposées à négocier, quand elles prennent la peine de se parler, c'est bon signe et quand il y a des rencontres au programme, c'est déjà un pas de plus en avant, a commenté Jean Larose, président du Syndicat des Métallos. En fait, c'est comme une guerre d'usure : les moins fatigués seront ceux qui vont se tenir debout le plus longtemps», ajoute-t-il en riant.

À la demande de la conciliatrice, les deux parties sont tenues de garder le silence en ce qui a trait au contenu des rencontres. «On ne peut donner aucun commentaire relatif à la période de négociation. Tout ce que nous sommes autorisés à divulguer, c'est que le processus n'est pas terminé. Ça se déroule assez bien et nous poursuivront les négociations, possiblement mardi prochain», mentionne Jean Larose.

AssurExperts Estrie inc.

AVIS DE NOMINATION



M. Michel Tessier

C'est avec plaisir que la Direction d'AssurExperts Estrie inc. vous annonce la venue de Monsieur Michel Tessier parmi son équipe à titre de responsable du développement des affaires commerciales et des projets spéciaux.

M. Tessier possède une vaste expérience, tout particulièrement en assurance des entreprises, et souhaite vous faire profiter de cette expertise ainsi que de son service personnalisé.

2140, rue King Est, bureau 202
Fleurimont (Québec) J1E 5G6

Tél. : (819) 569-7453

80122

Les Entreprises



TRAVAIL PROFESSIONNEL!

SPÉCIALITÉ!
Pour maison

- Grand ménage
- Nettoyage des plafonds, murs, planchers
- Décapage de planchers et cirage
- Nettoyage de tapis et fauteuils

CONTRACTEURS!

Un bon nettoyage après les travaux

Sur rendez-vous **562-8198 437-0074**



Nick Tremblay
propriétaire

Pour votre
commerce

- Nettoyage
- Entretien

ESTIMATION
GRATUITE

80167

Cell.



LA PERFORMANCE FINANCIÈRE DE VOTRE ENTREPRISE

On en fait notre affaire!

COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS

CGA
Ordre des CGA du Québec

Villeneuve, Gagné, Côté, Lemieux, CGA
SOCIÉTÉ NOMINALE

RAYMOND VILLENEUVE CGA STÉPHANE LEMIEUX CGA
LOUISE GAGNÉ CGA STÉPHANE CÔTÉ CGA
275, boul. Jacques-Cartier Sud, Sherbrooke (Québec) J1J 2Z6 Tél. : (819) 822-4221
22, rue Lefebvre, Asbestos (Québec) J1J 3T4 Tél. : (819) 879-4751

CGA
Ordre des CGA du Québec

MICHEL FORTIN, CGA
(819) 878-3521
201, rue des Mésanges
STOKE (Québec) J0B 3G0

CGA
Ordre des CGA du Québec

Jaceline Gravel, CGA
(819) 820-1368
2155, rue Bachand
Sherbrooke (Québec) J1K 1T2

CGA
Ordre des CGA du Québec

JULIEN MORIN, CGA
(819) 564-8816
5104, boul. Bourque, bureau 103
Rock Forest (Québec) J1N 2K7

CGA
Ordre des CGA du Québec

DANIEL GAGNÉ, CGA
(819) 820-0888
1578, rue King Ouest, suite 214
Sherbrooke (Québec) J1J 2C3

CGA
Ordre des CGA du Québec

MARC LIEUTENANT, CGA
(819) 822-1120
1120, rue Conseil
Sherbrooke (Québec) J1H 1M5

CGA
Ordre des CGA du Québec

DANY LECLERC, CGA
(819) 875-3120
140, rue Bellemare
Cookshire (Québec) J0B 1M0

Membre de l'Ordre des CGA, 445, boul. Saint-Laurent, Montréal (Québec) H2Y 2Y7 (514) 861-1823

69663

Et vous, que feriez-vous?

Ce soir  5 millions \$

18 ans +



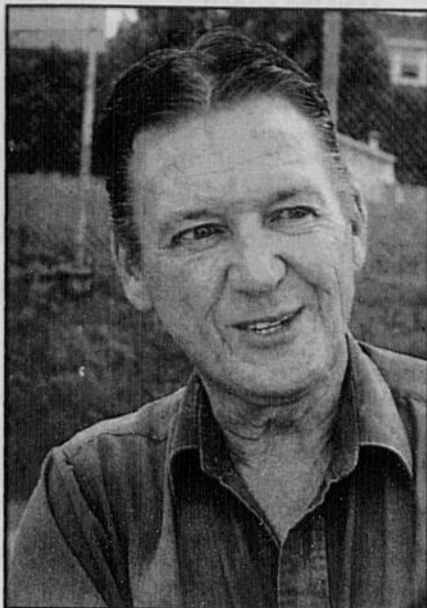
Si le jeu n'est plus un divertissement...

MISE SUR TOI
1 866 505-JEUX

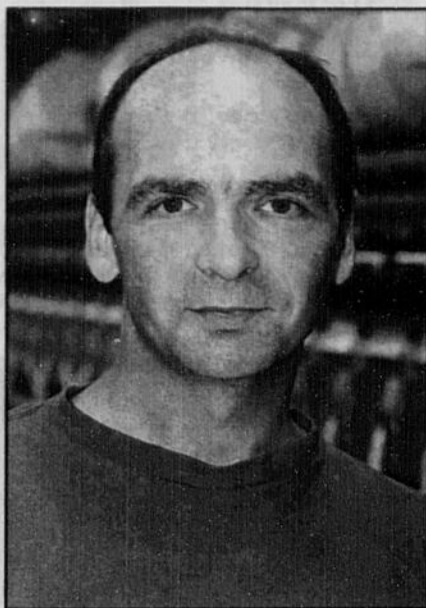
51148

Des employés soulagés à la C.S. Brooks

L'offre de 6 millions \$ a été acceptée par le propriétaire américain



Guy Leblond



Michel Dion



Imacom, Claude Poulin

Laura Martin
lmartin@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

L'offre d'achat de six millions de dollars, présentée par le comité de relance de C.S. Brooks a finalement été acceptée, ce qui devrait assurer la survie de l'entreprise. Sur la photo, Chantal Desmarais s'affaire sur l'une des machines...

Depuis hier, les mines sont plus gaies à la C. S. Brooks de Sherbrooke. Les quelques dizaines d'employés qui restent à être mis à pied d'ici la fermeture complète de l'usine samedi prochain ont de fait retrouvé le sourire.

C'est que le propriétaire américain Brooks Johnson a accepté l'offre d'achat de six millions de dollars que lui a présentée le comité de relance de l'entreprise. Une nouvelle qui semble concrétiser l'espoir des travailleurs de sauver leur emploi. Une fois pour toutes.

«C'est très encourageant! Quand on avait appris que l'usine fermerait, en mars dernier, le moral était à plat. Aujourd'hui, même si on n'est peu nombreux à être toujours en service, la bonne humeur est revenue!» a fait remarquer Guy Leblond, à sa sortie de la bâtisse de la rue du Pacifique. Celui qui cumule 33 ans et demi d'ancienneté avoue croire, enfin, en la réalisation de la relance, après de décevantes tentatives et d'amères concessions. «Il n'aurait pas été évident pour moi de recommencer ailleurs. Je suis très soulagé!» a-t-il soutenu.

Jacinthe Lessard, une autre des 74 employés qui n'ont pas encore été englobés par le flot des congédiements, était tout aussi emballée par la reprise imminente des activités. «C'est sûr que, cette fois-ci, j'y crois. Le yo-yo a duré assez longtemps, maintenant, c'est final», a lancé l'employée qui travaille depuis 20 ans dans cette usine de textile. «On l'a peut-être acheté notre emploi, mais au moins on aura réussi! Je trouve ça extraordinaire que tout le monde se soit mis ensemble pour que l'entreprise reste ouverte.» L'emprunt de 200 000 dollars que le syndicat des travailleurs a accepté de contracter, la semaine dernière, pour sauver l'usine, a de fait été essentielle pour compléter le montage financier d'un million de dollars qu'exigeait en garantie le propriétaire Brooks Johnson pour boucler la transaction.

Pour le mécanicien-opérateur Michel Dion, la relance de l'usine semble également assurée mais ne paraît cependant pas aussi réjouissante. «Les



Jacinthe Lessard

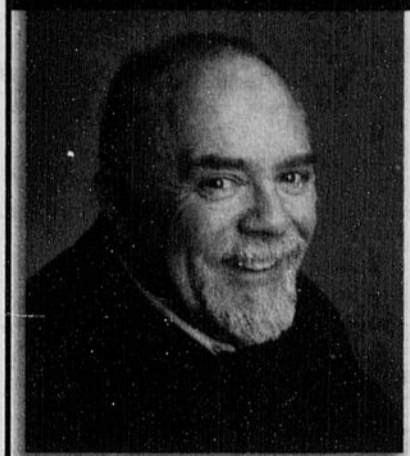
activités vont repartir graduellement comme elles se sont terminées. Même si j'ai 24 ans d'ancienneté, je ne sais pas quand ils vont décider de m'appeler. Ça pourrait prendre jusqu'à trois ans avant qu'ils réembauchent tout le personnel. Comme j'ai une maison et des enfants, ça me fait peur. Je vais donc commencer à chercher ailleurs. Tout le monde va le faire, selon moi», a-t-il avoué, interrogé alors qu'il entamait sa dernière journée de boulot.

«Le plus gros est fait»

Par ailleurs, le comité de relance s'est réuni hier matin pour faire le compte des sommes déjà recueillies par les investisseurs, le million de dollars de dépôt devant être acheminé au propriétaire d'ici mercredi prochain. «Nous avons le montant exigé entre les mains. Les derniers chèques entreront au plus tard lundi», a déclaré Laval Chartré.

Le président de C. S. Brooks Canada, Ronald Audet, et le vice-président et directeur de l'usine de Sherbrooke, André Bisson, y ont tous deux contribué à hauteur de 200 000 dollars. Un investisseur montréalais a déniché 400 000 dollars et le syndicat des employés a fourni les 200 000 dollars promis. «Le plus gros du travail est donc fait. Il nous reste maintenant plus qu'à aller chercher les six millions manquants. Si tout va bien, les opérations pourraient recommencer à la fin d'octobre», a-t-il souligné.

L'expérience vécue de M. Langlois



« Je me sens vraiment moins handicapé depuis que je porte des prothèses auditives. »

André Langlois

Mon médecin, ainsi que l'audiologiste et l'ORL auxquels il m'a référé, ont bien évalué ma situation.

Je porte maintenant des prothèses auditives qui me conviennent, grâce aux audioprothésistes du Groupe Forget qui m'ont aidé à la choisir et qui en ont fait l'ajustement.

Il existe maintenant des prothèses auditives aussi efficaces que discrètes.

Le coût de certaines prothèses auditives peut être défrayé par la Régie de l'assurance maladie du Québec.

LE GROUPE FORGET

AUDIOPROTHÉSISTES
AIDES AUDITIVES
SHERBROOKE • MAGOG
569-9781
PLUS DE 45 CLINIQUES AU QUÉBEC
1 800 OREILLE • 1 800 673-4553

SUPER VENTE LIQUIDATION d'inventaire
VÊTEMENTS PRÊTS-À-PORTER

pour femmes (tailles 5 à 13)

Jean Airolodi PRÊT À PORTER

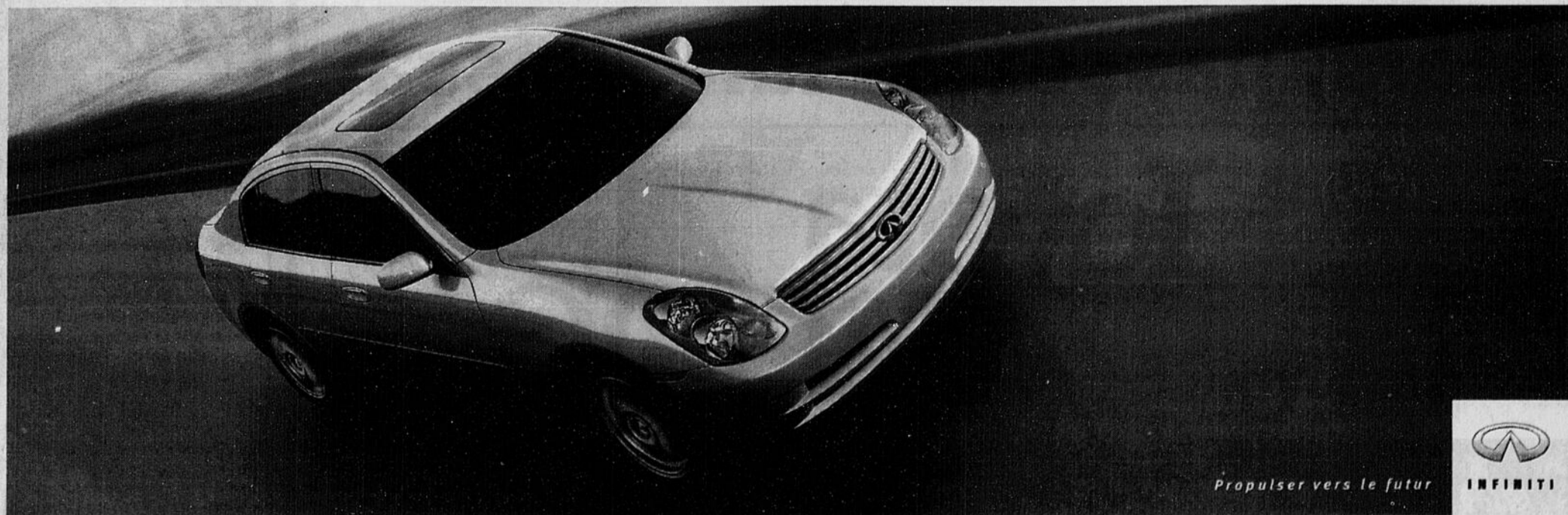
rabais de **50%** à **70%** sur toutes ses collections

Les rabais ne s'appliquent pas sur les collections en cours, mais vous pourrez les voir sur place.

4 JOURS seulement
LES 26, 27, 28 ET 29 septembre 2002
Jeudi et vendredi : 12h à 21h
Samedi : 9h à 17h
Dimanche : 12h à 17h

Atelier de Jean Airolodi
19, rue Principale Nord, Windsor. Inf. : (819) 845-3021

Avec ses 260 chevaux, tout le monde remarquera la G35.



Le tout superbement équipé à partir de **39 400 \$***

Comment réécrit-on l'histoire de la berline sport ? Avec un puissant moteur V6 à DACT parmi les meilleurs de sa catégorie. Que l'on parvienne à maîtriser en créant un châssis aérodynamique révolutionnaire à cabrage nul qui procure une adhérence maximale

à la route. Ajoutez un habitacle inspiré des voitures de courses, un système de navigation 3D Birdview^{MC} à la fine pointe et un intérieur spacieux en cuir, et alors la conduite de ce bolide devient une expérience absolument inégalée et in galable. La nouvelle G35... **Recommencez à conduire.** InfinitiCanada.com/G35

SHERBROOKE INFINITI
4280, BOUL. BOURQUE, SHERBROOKE 823-8008

* PDSF de la nouvelle G35 2003 (modèle de luxe). Montré ici, la G35 2003 Privilège à 42 000 \$. Taxes, immatriculation, assurance et frais de transport et de préparation en sus. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix. *Disponible avec l'ensemble Navigation.



Par moments, hier après-midi, les discussions ont été vives entre les dirigeants de la Fromagerie Tournevent, de Chesterville, et les producteurs de lait de chèvre...
 La Tribune, Gilles Besmargian

Un sursis accordé aux producteurs de lait de chèvre

Gilles Besmargian
 CHESTERVILLE

Si à 14h hier, les dirigeants de la Fromagerie Tournevent, de Chesterville, refusaient d'accepter quelque 3000 litres de lait de chèvre provenant de 18 producteurs des Bois-Francis regroupés au sein de la Coopérative Capralac, une heure plus tard ils acceptaient de transformer en caillé non seulement la matière première livrée hier, mais aussi celle qui serait acheminée à la PME aujourd'hui et demain (autour de 6000 litres), sans pour autant reporter le paiement.

Pour des raisons de surplus d'inventaire, entre autres, la semaine dernière, la fromagerie avait informé la coop qu'elle réduisait de 40 pour cent le volume de lait de transformation devant lui être livré pour la période de référence se terminant en janvier 2003, soit environ 280 000 litres ou 8000 litres/semaine. Impossible pour elle de se soumettre à la commande de novembre dernier faisant état d'un volume de 1 400 000 litres entre février 2002 et janvier 2003.

Des discussions de près de deux heures entre le directeur général de Tournevent, René Marceau, et les producteurs, aux portes de l'entreprise, dans le rang Hinse de Chesterville, ont finalement porté fruit. Si au départ le porte-parole de la fromagerie refusait tout compromis, sa suggestion de reporter à la semaine prochaine les négociations entre les parties n'est pas tombée dans l'oreille d'un sourd.

Plus tôt, il avait dit aux producteurs: «Vous repartez avec votre lait ou j'effectue la première transformation et je vous paierai 0,91 \$ le litre (le prix statué par la Régie des marchés agricoles) à une date ultérieure. En d'autres termes, j'aurai envers vous une dette correspondant au volume dans le camion». Poussées plus loin, les négos ont permis d'arriver à l'entente verbale que l'on connaît. Le tout n'empêchera pas pour autant la coupure de 40 pour cent du volume qui s'effectuera d'ici la fin de la convention.

Tout de même difficile à accepter pour le syndicat, au dire de la présidente Olivia Cinter. «On veut que Tournevent respecte la convention qu'il a signée avec les producteurs qui ont tous des obligations financières. Tous les membres ont géré leur entreprise en fonction du volume de 1 400 000 litres sur une période de 12 mois et voilà qu'au milieu de l'année, le transformateur refuse notre lait», ajoute-t-elle.

Situation tout aussi pénible pour Serge Turcotte, de Notre-Dame-de-Ham, un fournisseur auprès de la fromagerie, dont le volume annuel produit par ses 190 chèvres laitières atteint 160 000 litres. Dans son cas, c'est environ 32 000 litres de lait qu'il ne pourra plus livrer à la PME d'ici la fin de janvier 2003. En d'autres termes, son manque à gagner atteindra plus de 28 000 \$.

Selon Mario Lampron, de Sainte-Clotilde-de-Horton, d'autre part, il semble que certains transformateurs tentent de semer la zizanie dans le milieu des producteurs de chèvres, pour qu'ils réduisent le prix de leur lait. Jusqu'à 0,75 \$/litre.

«Ce n'est pas le cas pour Tournevent, de répliquer M. Marceau devant les producteurs. Ce n'est pas d'hier que je tente d'en arriver à établir avec vous un prix équitable, mais vous avez fermé la porte et confié au Syndicat des producteurs de chèvres la tâche de négocier qui, lui, l'a remise à un bureau d'avocat.

«Il y a entre nous un intermédiaire avec qui je ne suis pas d'accord et je suis disposé à me rassembler autour d'une table pour régler le problème. Je n'aime pas parler par personne interposée. Ce n'est ni à votre avantage, ni au mien, ajoute le d.g. de Tournevent».

Ce dernier a conclu en mentionnant que si aucune entente n'intervenait bientôt entre les producteurs et les transformateurs, les deux risquaient de se retrouver dans le champ. Il a fait allusion au fait que Loblaw's achetait son fromage de chèvre en Ontario.

Vous croyez qu'une Toyota c'est cher?

Toyota MAGOG vous prouve le contraire

avec la
**NOUVELLE minivan
 SIENNA 2003**



299\$ / mois*

Seulement

IIHS classe la Sienna meilleure minifourgonnette jamais testée pour les collisions frontales déportées.

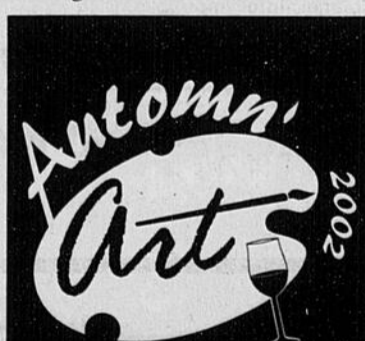
Alors, passez en faire l'essai

chez **Toyota
 MAGOG**

«À seulement 10 minutes de Sherbrooke,
 pensez-y!»

* Location sans surprise de 48 mois au prix Accès, rabais de location, transport et préparation inclus sur modèle ZF19CSBA 2003 en stock. Comptant requis de 4 652 \$ ou échange équivalent. Taxes en sus. Franchise de 96 000 km. Sujet à approbation de TCCI. Photo à titre indicatif.

274, boul. Bourque
 Omerville
 (819) 843-9883



ART • VIN • FROMAGE

Un encan d'œuvres d'art au profit des étudiants en difficulté financière du Collège de Sherbrooke

Sous la présidence d'honneur de M. Jacques Barbeau, peintre réputé

Le mercredi 25 septembre 2002, 17 h

LA TOUQUE ROUGE
 1435, rue Belvédère Sud
 Sherbrooke

Prix d'entrée :
 75 \$ par personne

17h à 18h
 Exposition des œuvres

18h à 19h30
 Dégustation vin et fromage
 trois services, commentée par
 M. Raoul Lessard

19h30
 Encan Automn'art dirigé
 par M. Bertrand Lapalme.
 Vingt-quatre artistes et une
 soixantaine d'œuvres d'art.

Nouvelle Sherbrooke FONDATION

POUR INFORMATION
 564-6100

Carrières et professions



cyberpresse.workopolis.com



Chef d'équipe - Technicien(ne) en mécanique du bâtiment

Notre organisation est à la recherche d'un chef d'équipe - technicien(ne) en mécanique du bâtiment afin de combler un poste au sein du Service de l'entretien des bâtiments et des équipements.

Principales responsabilités :
Le travail consiste à effectuer différents travaux à caractère technique reliés à la vérification, l'ajustement, l'entretien et la réparation des systèmes de compression, de ventilation, de climatisation, de réfrigération, de plomberie et de chauffage des bâtiments de la nouvelle Ville de Sherbrooke.

Le travail consiste également à superviser une équipe de travail composée de différents corps de métiers (mécanicien de bâtiment, plombier, électricien), à planifier et coordonner les travaux, à préparer des estimations de coûts et à vérifier la conformité des travaux effectués par les sous-traitants.

Qualifications requises :
- Posséder un diplôme d'études professionnelles (DEP) de mécanicien de machines fixes ou de réfrigération, ou l'équivalent;
- Détenir une licence de compagnon dans le domaine de la réfrigération et de la ventilation commerciale (secteur entretien et réparation);
- Détenir une carte de classe B de mécanicien de machines fixes pour appareils frigorifiques industriels (un atout);
- Une expérience en supervision de personnel, une connaissance des travaux connexes (électricité, plomberie, gestion énergétique, etc.) de même qu'un diplôme d'études collégiales (DEC) en technologie du génie mécanique sont des atouts;
- Posséder un permis de conduire de classe 5 ou mieux.

Conditions de travail :
Salaire de 21,14 \$ de l'heure selon un horaire hebdomadaire de 40 heures; Poste permanent.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae ainsi qu'une copie des diplômes et relevés de notes, avant le 4 octobre 2002 par télécopieur au (819) 822-6086, ou par courriel à ressources.humaines@ville.sherbrooke.qc.ca ou à l'adresse suivante :

Service des ressources humaines
191, rue du Palais
C.P. 610
Sherbrooke (Québec)
J1H 5H9

80560



Notre Centre pour personnes anglophones présentant une déficience intellectuelle est à la recherche de personnel pour la liste de rappel (jour, soir, nuit) dans les titres d'emploi suivants.

Éducateur / Éducatrice

Les responsabilités consistent à assurer la réadaptation ou la réinsertion sociale des usagers, organiser et animer les activités, observer et analyser les comportements des usagers, ainsi qu'évaluer les besoins et les capacités des individus.

Salaire de 17,92 \$ à 25,07 \$ l'heure, plus primes (s'il y a lieu).

Exigences :
• Diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en Technique d'éducation spécialisée (programme de 3 années);
• Avoir un moyen de transport (pour se rendre au travail);
• Être capable de communiquer en anglais avec la clientèle (minimum 2/5).

Intervenant (e) en milieu résidentiel

Les responsabilités consistent à superviser et accompagner les usagers dans leurs activités de tous les jours, répondre à leurs besoins individuels et réaliser des tâches domestiques.

Salaire de 15,33 \$ à 17,73 \$ l'heure, plus primes (s'il y a lieu).

Exigences :
• Être titulaire d'un diplôme d'études secondaires;
• Avoir un moyen de transport (pour se rendre au travail);
• Être capable de communiquer en anglais avec la clientèle (minimum 2/5);
• Avoir de l'expérience ou une formation dans un domaine connexe serait un atout.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature par télécopieur ou par écrit le plus tôt possible à l'adresse suivante :

Louise Létourneau
Secrétaire de direction
301, rue Saint-Alexandre, C.P. 90
Dixville (Québec) J0B 1P0
Télécopieur : (819) 849-6673

80392



Centre d'arts Orford

Recrutons cadres passionnés

Intéressés ?

www.arts-orford.org

080300

ADJOINT ADMINISTRATIF FINANCES ET RESSOURCES HUMAINES

Bishop's College School recherche un adjoint administratif expérimenté. Le titulaire du poste travaillera au bureau de l'administration et relèvera directement de la directrice administrative. La personne choisie devra être bilingue et posséder de solides compétences informatiques, incluant de l'expérience avec les logiciels comptables, les systèmes de gestion de la paie (de préférence ADP), les tableurs et les programmes de traitement de texte. Entre autres responsabilités, le titulaire devra assumer la gestion du système de classement du bureau de l'administration, faire la saisie des données pour la comptabilité et la paie et tenir les dossiers du personnel. Le titulaire doit être capable de préserver la confidentialité. La préférence sera donnée aux candidats qui possèdent de l'expérience antérieure dans un service des ressources humaines. Nous offrons au candidat approprié des possibilités de mobilité ascendante.

Faire parvenir votre curriculum vitae pour le 1er octobre 2002 à :



Mme Norma Maege,
directrice administrative
Bishop's College School
Lennoxville (Québec) J1M 1Z8
Télécopieur : (819) 822-3886

Nous sommes désolés, mais nous communiquons uniquement avec les candidats retenus pour une entrevue. Dans la présente offre d'emploi, le masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement pour alléger le texte.

73824

OFFRE D'EMPLOI

CENTRE RÉCRÉOTOURISTIQUE MONTJOYE

DIRECTEUR(TRICE) DES OPÉRATIONS DE MONTAGNE

Opération de ski alpin

Le Centre récréotouristique Montjoye, propriété d'un regroupement de municipalités depuis 1997, a pour vocation de favoriser la pratique d'activités récréatives et de plein air, tout en protégeant le milieu naturel. Dans ce contexte, le centre est à la recherche d'un directeur(trice) des opérations de montagne pour ses activités hivernales.

Mandat

Le(a) titulaire du poste devra planifier, organiser, diriger et contrôler l'ensemble des activités reliées à l'entretien des pistes, à l'entretien des véhicules et des remontées mécaniques ainsi qu'à la fabrication de la neige artificielle. Elle voit à l'embauche des opérateurs(trices) d'équipements de montagne et des préposés(ées) à la fabrication de neige, à la planification des horaires et à la supervision quotidienne du personnel. Elle assure également l'entretien et la réparation de la machinerie lourde régulièrement utilisée à la station, ainsi que les remontées mécaniques. Le(a) titulaire effectue la fabrication de la neige artificielle.

Exigences

- Détenir un diplôme d'études collégiales (DEC) ou l'équivalent
- Posséder cinq (5) années d'expérience dans la fabrication de neige artificielle ou expérience pertinente reliée aux opérations de montagne
- Compétence en supervision
- Compétence en mécanique et en électricité

Nous sommes à la recherche d'un(e) candidat(e) passionné(e) et autonome, déterminé(e) à élargir ses connaissances et faisant preuve d'un excellent sens de l'organisation, d'une très grande facilité d'apprentissage, ainsi que d'un fort esprit d'équipe. Rémunération selon les qualifications du(de la) candidat(e).

Les personnes intéressées doivent transmettre leur curriculum vitae avant le 4 octobre 2002 à :

Centre récréotouristique Montjoye
4785, chemin Capelton
North Hatley (Québec)
J0B 2C0
Tél. : (819) 842-2447
Télécopieur : (819) 842-2881
Courriel : info@montjoye.qc.ca
À l'attention de Madame Brigitte Marchand, directrice générale



80980

SUPERMÉTAL SHERBROOKE

Supermétal Structures inc. est un leader nord-américain dans la conception, la fabrication et le montage de charpentes métalliques pour des projets commerciaux, institutionnels et industriels de grande envergure. Dans le but de poursuivre notre croissance et de maintenir la qualité de notre service, nous recrutons présentement des candidats aspirant à une carrière excitante dans les domaines suivants :

Assembleurs de charpentes métalliques

Soudeurs

Journaliers

Électromécaniciens



Pour postuler

375, rue de la Courcellette, Bureau 200, Sherbrooke (Québec) J1H 3X4
Par télécopieur au (819) 566-5126, ou par courriel : yan.stpierre@supermetal.com
Pour plus de renseignements sur notre compagnie, veuillez visiter notre site internet : www.supermetal.com

79564

HYUNDAI SHERBROOKE

recherche

TECHNICIEN MÉCANIQUE APPRENTI

- Connaissance des produits Hyundai
- Expérience requise
- Temps plein 40 h/sem.
- Salaire selon compétences

Vous voulez faire partie d'une équipe dynamique et professionnelle?

Envoyez votre C.V. à l'attention de :

Serge Poliquin
4242, boul. Bourque
Rock Forest (Québec) J1N 1W7
ou par télécopieur au (819) 562-2118

80986

COMMISSION SCOLAIRE DES SOMMETS

régions de Magog, de Windsor et d'Asbestos

DIRECTEUR OU DIRECTRICE D'ÉCOLE

Écoles primaires Saint-Gabriel et Notre-Dame du Sourire

L'Estrie, pour joindre qualité de vie et défi!

L'école Saint-Gabriel, située à Windsor, compte 149 élèves des niveaux préscolaire et primaire de même qu'un service de garde parascolaire. L'école Notre-Dame du Sourire, située à Saint-Claude, compte 60 élèves.

L'emploi de directrice ou de directeur d'école comporte la responsabilité de la gestion, tant au point de vue administratif que pédagogique, de l'ensemble des programmes et des ressources de l'école. Compte tenu de l'importance de ces écoles dans leurs milieux, la gestion de celles-ci représente un défi important pour le directeur ou la directrice qui aura à travailler en concertation avec les intervenants du milieu.

Exigences :

• Diplôme universitaire de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié
• Diplôme d'études universitaires de deuxième cycle comportant un minimum de trente crédits en gestion, pertinent à l'emploi (ou être en voie de l'obtenir, ou encore être prêt à s'y inscrire)
• Autorisation permanente d'enseigner délivrée par le ministère de l'Éducation
• Huit années d'expérience pertinente

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 2 octobre 2002 à 16 h 30 par télécopieur ou par courrier électronique, avec la mention « Poste de direction d'école » au :

Service des ressources humaines, Commission scolaire des Sommets
449, rue Percy, Magog (Québec) J1X 1B5
Télécopieur : (819) 847-0729
Courriel électronique : rhumaines@csdessommets.qc.ca

80945

Pour plus d'information, visitez le www.csdesommets.qc.ca

COMMISSION SCOLAIRE DES SOMMETS

régions de Magog, de Windsor et d'Asbestos

ENSEIGNANTES ET ENSEIGNANTS

Postes contractuels en enseignement

L'Estrie, pour joindre qualité de vie et défi!

La Commission scolaire des Sommets a de nombreux contrats d'enseignement à octroyer au cours des prochaines semaines afin d'assumer des remplacements à long terme, à temps plein ou à temps partiel, et plus spécifiquement dans les disciplines suivantes :

- Adaptation scolaire
- Mathématiques et sciences
- Anglais langue seconde
- Préscolaire et primaire

Exigences :

• Permis ou brevet d'enseignement (ou relevé de notes attestant que les études sont terminées)
• Preuve de la réussite de l'examen de français administré par le Céfranc ou la preuve de réussite du test SEL

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur ou par courrier électronique au :

Service des ressources humaines, Commission scolaire des Sommets
449, rue Percy, Magog (Québec) J1X 1B5
Télécopieur : (819) 847-0729
Courriel électronique : rhumaines@csdessommets.qc.ca

80388

Pour plus d'information, visitez le www.csdessommets.qc.ca

CLSC de La Région-Sherbrookaise

ORGANISATEUR OU ORGANISATRICE COMMUNAUTAIRE

Secteur Soutien à domicile et personnes âgées

Pour sa liste de rappel à raison :
- de deux jours par semaine pour approximativement une année ou
- de cinq jours par semaine pour cinq ou six mois.

Fonctions

- Faire l'identification et l'analyse des besoins de la population avec des groupes concernés;
- concevoir, coordonner et actualiser des programmes d'organismes communautaires afin de répondre aux besoins du milieu et de promouvoir son développement;
- agir comme personne-ressource auprès des groupes et des intervenants du secteur.

Exigences et expérience

- Détenir un premier diplôme universitaire terminal en sciences humaines;
- connaissance du milieu communautaire;
- connaissance de la clientèle (personnes handicapées et personnes âgées) et de ses problématiques;
- avoir démontré de grandes habiletés à rassembler et à mobiliser les partenaires du milieu.

Salaire et conditions de travail

Selon les conditions du Réseau de la santé et des services sociaux dans le titre d'emploi d'organisateur communautaire.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae pour le 4 octobre 2002 à 17 h au :

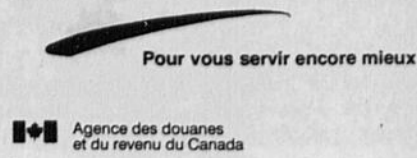
CLSC de la Région-Sherbrookaise, Services administratifs
20020921.0c à l'attention de Mme Guylaine Roy
50, rue Camirand, Sherbrooke (Québec) J1H 4J5
Télécopieur : (819)565-4411

Aucun accusé de réception ne sera expédié.

80030

Avis de recrutement

Nous établissons présentement une banque de candidats pour des postes d'agent des services à la clientèle à notre bureau de Sherbrooke. Consultez nos offres d'emploi et postulez en direct au www.ccr-aadrc.gc.ca/carrieres/



079559



déjà plus loin

Le Service de développement de l'Université de Sherbrooke a pour mission de favoriser l'élargissement du réseau des amis l'Université qui s'agit de personnes, d'entreprises, d'organismes socio-économiques ou de fondations philanthropiques, et d'obtenir leur appui financier afin de mieux assurer son développement.

AGENTE OU AGENT DE DÉVELOPPEMENT
Responsable de la campagne annuelle (Offre d'emploi n° 02-3-25)

L'Université de Sherbrooke sollicite des candidatures pour combler un poste régulier à temps complet, d'agente ou agent de développement, responsable de la campagne annuelle, pour son Service du développement.

Fonction
Sous la responsabilité de la directrice du Service du développement, l'agente ou l'agent doit concevoir, planifier, organiser et gérer les différents programmes de sollicitation annuelle de la Fondation. Notamment, elle ou il doit élaborer un plan stratégique global guidant les activités de sollicitation annuelle de la Fondation; définir et articuler la mission et les objectifs du programme de sollicitation annuelle; effectuer des analyses de la base de données du Service pour identifier des nouveaux bassins de donatrices et donateurs; former et superviser le travail de la coordonnatrice ou du coordonnateur de la salle d'appels; être responsable de la gestion globale de la salle d'appels, incluant l'embauche, l'évaluation et la fin d'emploi (au besoin) des téléphonistes.

Exigences
Excellent sens de l'organisation; connaissance approfondie de logiciels courants (Word ou WordPerfect, Excel, PowerPoint, etc.) et spécialisés (tels que Raiser's Edge); capacité à construire et gérer des budgets complexes et à effectuer des analyses budgétaires détaillées; capacité à effectuer des analyses statistiques simples; capacité à motiver et superviser du personnel; capacité à se fixer et atteindre des objectifs qualitatifs et quantitatifs.

Réception des candidatures
Prière de faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le numéro de l'offre d'emploi, au plus tard le lundi 30 septembre 2002, avant 17 h, à l'adresse suivante :

Université de Sherbrooke
Offre d'emploi n° 02-3-25
2500, boul. de l'Université
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1
Télécopieur : (819) 821-7330
Courriel : srh@USherbrooke.ca

Les conditions de travail sont régies par les conventions collectives en vigueur. L'Université respecte le principe d'égalité en emploi pour les femmes.



80636

www.USherbrooke.ca/srh

Collège de Sherbrooke

OFFRE D'EMPLOI

Adjoint administratif
Classification R3

Entrée en fonction : immédiate

Le Collège de Sherbrooke accueille plus de 5 300 étudiantes et étudiants à l'enseignement régulier dans les programmes de formation préuniversitaire et technique. Il assure également des services de formation continue à la clientèle adulte et aux entreprises de la région. Plus de 1 000 enseignants, professionnels, employés de soutien et cadres sont à l'emploi du Collège.

La fonction
Sous l'autorité du directeur du Service des ressources humaines, l'adjoint administratif doit assurer la gestion des avantages sociaux de l'ensemble du personnel du Collège de Sherbrooke : assurances collectives, régimes de retraite, absences et congés, invalidités et accidents de travail. Il est responsable des dossiers de perfectionnement du personnel syndiqué. Il est également appelé à assumer d'autres responsabilités en dotation et en relations de travail et représente le Collège et sa direction à différents comités ou groupe de travail.

Dans le cadre de ses attributions, il conseille les cadres et participe à l'élaboration des différents programmes en gestion des ressources humaines et à l'établissement des politiques et orientations du Collège.

La personne
Compétente dans son champ d'activités, la personne recherchée est méthodique et sait faire preuve de rigueur. Elle peut coordonner concurrentiellement plusieurs opérations souvent dans un contexte d'urgence. Elle doit avoir des capacités certaines de recherche, d'analyse et de production de documents-synthèse. Soucieuse de maintenir des relations interpersonnelles harmonieuses et d'un service à la clientèle de qualité, elle est disponible et énergique. La personne recherchée saura apporter une contribution significative à la direction du Service des ressources humaines et s'intégrer à l'équipe d'encadrement du Collège.

Les exigences
Diplôme de 1^{er} cycle dans une discipline reliée à la gestion des ressources humaines. Expérience de plus de cinq ans en ressources humaines, particulièrement dans le champ de la gestion des avantages sociaux. La connaissance du réseau des collèges serait un atout.

Le traitement
Selon les dispositions prévues au Règlement déterminant certaines conditions de travail des cadres des collèges d'enseignement général et professionnel, classification R3.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir sa candidature accompagnée d'une lettre et de son curriculum vitae faisant état de ses expériences professionnelles et personnelles de même que ses intérêts à occuper ce poste. La candidature doit être reçue au plus tard le **mardi 8 octobre 2002, à 16 h, à :**

Collège de Sherbrooke
Direction du Service des ressources humaines
Concours Adjoint administratif, SR-0203-C01
475, rue du Parc
Sherbrooke (Québec) J1E 4K1

78475

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com

Faites carrière dans la vente automobile

Inscrivez-vous au Centre de formation automobile du Québec et devenez **Conseiller(ère) aux ventes** ou **Directeur(trice) financier(ère) Réceptionniste**



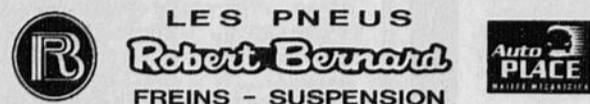
Plus de **91%** de nos finissants(es) ont trouvé un EMPLOI

- Formation intensive de jour, de soir
- Nombreux postes disponibles
- Salaire de 40 000\$ et plus
- Bonis - Assurance collective
- Voiture fournie
- Congé les week-ends

Montréal - Québec
Drummondville
Trois-Rivières
www.cfaq.ca

Le spécialiste de la formation en vente automobile depuis 1991

Drummondville : 1 888 654-4442
1425, boul. Saint-Joseph, bureau E-3, Drummondville



LES PNEUS
Robert Bernard
FREINS - SUSPENSION

de Saint-Élie-d'Orford est à la recherche d'un

ALIGNEUR-MÉCANICIEN
POIDS LOURDS
(poste permanent)

Le poste d'aligneur-mécanicien consiste à faire de la mécanique générale et de l'alignement sur les véhicules poids lourds.

Avoir de l'expérience en mécanique générale d'au moins cinq ans dans une entreprise similaire.

Vous devez détenir un permis de conduire valide.

Nous offrons une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Les Pneus Robert Bernard Itée
M. Alexis Archambault
585, route 220
Saint-Élie-d'Orford (Québec) J0B 2S0
Télécopieur : (819) 563-7749

Postulez en ligne : www.robertbernard.com

80074



CLSC-CHSLD
DU HAUT-SAINT-FRANÇOIS
(volet CLSC)

AUXILIAIRES FAMILIALES
(FAMILIAUX) ET SOCIALES (SOCIAUX)
(liste de rappel)

Le CLSC possède quatre points de services situés à Cookshire, East Angus, La Patrie et Weedon.

PRINCIPALES FONCTIONS :

- Personne qui comble, à domicile et en collaboration avec l'équipe multidisciplinaire, s'il y a lieu, l'absence ou l'incapacité temporaire d'un ou des responsables du foyer.
- Elle accomplit des tâches reliées à l'hygiène corporelle et à l'alimentation et contribue au maintien du bien-être des bénéficiaires.
- Elle peut participer à l'identification des besoins en ce qui regarde l'organisation matérielle et financière du foyer; elle fait référence, le cas échéant, aux programmes existants dans l'établissement.

EXIGENCES :

- Cours de formation comme auxiliaire familial et social;
- Intérêt pour l'aide des personnes ou familles en difficulté;
- Disponibilité pour l'ensemble du territoire de la MRC du Haut-Saint-François;
- Connaissance fonctionnelle de la langue anglaise, minimalement intermédiaire 1.

ERGOTHÉRAPEUTE
(volet CLSC)

(2 à 3 jours/semaine jusqu'en juin 2003)
prolongation possible jusqu'en juin 2004

PORT D'ATTACHE : Cookshire

EXIGENCES :

- Détenir un diplôme universitaire en ergothérapie;
- Être membre en règle de l'Ordre professionnel des ergothérapeutes du Québec;
- Connaissance de l'approche réseau et adhésion à l'approche communautaire;
- Capacité d'utiliser de façon optimale le réseau de services des diverses clientèles;
- Capacité d'établir des liens fonctionnels dans un contexte de travail multidisciplinaire;
- Facilité de déplacement;
- Anglais intermédiaire I

PSYCHOÉDUCATRICE OU
PSYCHOÉDUCATEUR
(volet CLSC)

(liste de rappel) (sélection à la mi-novembre 2002)

PORT D'ATTACHE : East Angus

PRINCIPALES FONCTIONS :

- Effectuer des interventions préventives et éducatives à domicile auprès de familles défavorisées ayant des enfants de 0 à 12 ans, en collaboration avec les partenaires du milieu : CJE - milieu scolaire.

EXIGENCES

- Baccalauréat en psychoéducation;
- Être inscrit à la corporation des psychoéducateurs;
- Expérience en intervention auprès d'enfants de 0 à 12 ans et de leurs parents;
- Expérience clinique en intervention auprès des familles;
- Bonne connaissance du développement de l'enfant et des troubles de comportements.

ÉDUCATRICE SPÉCIALISÉE OU
ÉDUCATEUR SPÉCIALISÉ
(volet CLSC)

(liste de rappel) (sélection à la mi-novembre 2002)

PORT D'ATTACHE : East Angus

PRINCIPALES FONCTIONS :

- Intervenir en support aux professionnels dans les plans d'intervention auprès des familles ayant des enfants de 0 à 12 ans.
- Organiser des groupes de parents.

EXIGENCES :

- DEC en éducation spécialisée;
- Expérience auprès d'enfants de 0 à 12 ans et auprès des parents;
- Expérience en animation de groupes.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae d'ici le **4 octobre 2002 à :**

CLSC-CHSLD DU HAUT-SAINT-FRANÇOIS
Johanne Champagne
245, rue Saint-Janvier
Weedon (Québec) J0B 3J0

Seules les candidatures retenues recevront une réponse.

78083



REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
BILINGUE
RECHERCHÉ(E)

Firme d'ingénieurs en Expertise Manufacturière, vente de logiciel CAO en 3 dimensions.

- Exigences :**
- Vous aurez à solliciter une nouvelle clientèle; analyser le marché; faire un suivi auprès des clients; préparer des salons, des démos.
 - Vous devez être familier en publipostage.
 - Vous devrez prioriser stratégiquement les régions de Sherbrooke et de la Rive-Sud de Montréal.
 - Vous parlez couramment anglais et français, possédez un véhicule, trois ans d'expérience dans la vente et un bacc. en ventes/marketing (un atout).

Conditions de travail :
Salaire de base plus commissions basées sur votre expérience. Vous désirez vous joindre à une équipe dynamique? Si vous aimez relever les défis, envoyez votre C.V. avant le 4 octobre 2002 à :

Merkur inc.
150, rue de Vimy
Sherbrooke (Québec)
J1J 3M7
gbegin@merkur.qc.ca

81138

POSTE D'AGENT DE PROJET

Sous la supervision du directeur et du Conseil d'administration de la Chambre de commerce de la région de Weedon, la personne retenue aura à créer un service d'encadrement et de suivi au transfert progressif des commerces et des entreprises familiales.

La personne recherchée possèdera :

- Bac ou maîtrise en administration des affaires ou en gestion ou expérience pertinente
- Bonne connaissance de la problématique de la vente des commerces en milieu rural
- Bonne maîtrise du français écrit
- Bonne maîtrise de l'environnement Window
- Bonne capacité de gestion de dossier
- Connaissance en fiscalité : un atout
- Connaissance en comptabilité : un atout
- Expérience en soutien au démarrage d'entreprise : un atout
- Autonomie : voiture nécessaire
- Esprit créatif et grande capacité d'adaptation et d'analyse
- Volonté de relever le défi de créer un nouveau service
- La personne aura moins de 30 ans.

Le salaire offert :

- 25 500 \$
- Semaine de 35 heures
- Un an avec objectif de permanence

Endroit : à Weedon

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. avant le 4 octobre 2002 à la Chambre de commerce de la région de Weedon, 450, 2e Avenue, Weedon, J0B 3J0 ou par télécopieur (819) 877-1111 ou par courrier électronique : chambrede.commerce@qc.ca

80989



CONWAY JACQUES
courtiers d'assurances inc.

Cabinet multidisciplinaire d'assurance en pleine expansion recherche une ou un courtier d'assurance pour sa succursale de Coaticook.

La personne recherchée doit :

- détenir le certificat nécessaire à la profession de courtier d'assurance (assurance de dommages);
- avoir au moins un an d'expérience dans le domaine ou équivalence (article 547);
- avoir une connaissance de l'informatique est essentielle.

Tâches principales :

- servir une clientèle;
- solliciter de nouveaux clients;
- toutes autres fonctions de bureau relatives au domaine de l'assurance.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention du directeur région Orford
110, place du Commerce
Magog (Québec) J1X 5G6

80375

La Tribune

Service de la préimpression
est à la recherche de candidates et candidats pour composer une banque d'employés en réserve.

Graphiste-concepteur
(Travail sur appel)

Fonctions :

- élaboration de concepts publicitaires;
- conception d'annonces publicitaires;
- production des annonces

Qualifications et exigences :

- formation collégiale en conception graphique;
- connaissance des logiciels Adobe Illustrator, QuarkXPress et Photoshop;
- excellente connaissance du français écrit;
- maîtrise des concepts de couleurs et de l'imprimerie;
- originalité et efficacité;
- esprit d'équipe;
- disponibilité sur appel (jour, soir et nuit).



Aucun poste n'est disponible actuellement. Cette recherche s'inscrit dans un esprit de support éventuel. Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

Le salaire offert est plus que compétitif. Veuillez joindre à votre curriculum vitae une courte lettre manuscrite expliquant votre intérêt et votre expérience pour ce poste.

Case 276
La Tribune
1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec), J1K 2X8

081001

Un Canadien sur cinq a songé au suicide à cause du stress

Presse Canadienne
TORONTO

Près d'un Canadien sur cinq a subi un stress si intense, à un moment donné de sa vie, qu'il a déjà envisagé le suicide.

C'est ce que révèle un sondage Ipsos-Reid, réalisé pour le compte du quotidien torontois *Globe and Mail* et du réseau de télévision CTV.

Plus précisément, ce sont 20 pour cent des femmes et 15 pour cent des hommes qui ont

répondu par l'affirmative à l'énoncé voulant qu'«il y a déjà eu un moment, dans ma vie, où j'ai été si stressé que j'ai voulu me suicider».

En Colombie-Britannique, la proportion des répondants ayant envisagé le suicide grimpe à 22 pour cent, alors qu'elle n'était que de 11 pour cent dans les Provinces atlantiques.

Les principales sources de stress qui ont été identifiées par les répondants étaient le travail (43 pour cent), l'argent (39 pour cent), les enfants (10 pour cent) et la santé (7 pour cent).

Les répondants ont aussi affirmé que le

stress avait nui à leur sommeil et ce dans une proportion de 48 pour cent. De même, 23 pour cent ont soutenu que le stress avait nui à leur vie sexuelle et 41 pour cent que le stress avait affecté leur état de santé.

Les moyens favoris pour combattre le stress sont, dans l'ordre: l'exercice physique, la lecture, le passe-temps favori et les sports, puis passer du temps avec la famille et les amis.

Le sondage a été réalisé auprès de 1002 répondants; il comporte une marge d'erreur de 3,1 pour cent, 19 fois sur 20.

Carrières et professions



cyberpresse.workopolis.com

DOSTIE SPÉCIALITÉS

Dostie Spécialités est un important concessionnaire des produits TCM, Terex, Carer et autres marques de prestige dans l'équipement de manutention et des chariots élévateurs. À l'intérieur de son programme d'expansion, Dostie Spécialités cherche à combler un poste de

GÉRANT DE SERVICE

Idéalement, le candidat aura une bonne connaissance en mécanique générale et en supervision de personnel. Bilinguisme souhaité. Une certaine aisance en informatique est aussi souhaitée. Un minimum de 3 années d'expérience dans un poste similaire est exigée. Rémunération selon compétences.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 septembre 2002 par courriel : drogers@dostie.ca, par télécopieur au (819) 564-8564 ou par courrier au : 4691, boul. Bourque, Rock Forest (Québec) J1N 2G6.



80985



Tuiles et Tranches Polycor inc.

Chef de file canadien de la production, de la transformation et de la mise en marché du granite au Canada, Polycor inc. offre un vaste choix de blocs de granite et de produits transformés de granite et d'autres pierres à l'échelle mondiale. Pour appuyer son développement, Tuiles et Tranches Polycor inc., localisée à Saint-Sébastien, recherche une personne pour combler le poste de :

CONTRÔLEUR

Sous la supervision du directeur général, le titulaire planifie, organise, dirige et contrôle les services comptables en plus de s'assurer de l'exactitude du prix de revient. De plus, il voit à la préparation des états financiers, effectue le suivi des budgets, planifie la trésorerie et prépare les analyses de rentabilité sur les investissements.

La personne recherchée détient une formation universitaire en administration option finance, est membre d'une corporation professionnelle (CA, CGA ou CMA), et compte cinq ans d'expérience pertinente. Bilingue, elle est de plus reconnue pour son leadership et sa facilité à établir de bonnes relations interpersonnelles. Toute combinaison ou expérience jugée équivalente sera considérée.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 4 octobre 2002 par courriel à cvbussiere@polycor.com, par télécopieur au (819) 652-2611 ou par la poste à Tuiles et Tranches Polycor inc., Service des ressources humaines, 1040, rue Bussière, Saint-Sébastien (Québec) G0Y 1M0. Visitez notre site pour plus d'information www.polycor.com

Polycor inc. souscrit au principe de l'équité en emploi, et toutes les demandes seront traitées confidentiellement. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

23384



Centre Notre-Dame de l'Enfant (Sherbrooke) inc.



Centre de réadaptation estrie inc.



Centre d'accueil Dixville inc. Dixville Home Inc.

Le Centre Notre-Dame de l'Enfant inc.
Le Centre d'accueil Dixville inc.
Le Centre de réadaptation Estrie inc.

sollicitent des candidatures pour une fonction de

Représentant ou représentante auprès des entreprises

Ces établissements sont des centres de réadaptation publics offrant des services de réadaptation à la population de l'Estrie pour des usagers présentant une déficience intellectuelle ou un handicap physique.

Le mandat : Nos établissements offrent des services en atelier de travail. Le mandat principal de la personne sera de rechercher des contrats à exécuter en sous-traitance auprès des entreprises de la région.

Profil recherché :

- une connaissance pratique du milieu des affaires;
- expérience dans la représentation;
- habileté à communiquer avec différentes clientèles;
- autonomie et sens de l'initiative;
- bilinguisme souhaité;
- auto requise.

Conditions de travail :

- il s'agit d'un contrat d'une durée maximale de 6 mois;
- rémunération à discuter;
- remboursement des frais de déplacement.

Candidature : Toute personne intéressée est invitée à faire parvenir son curriculum vitae accompagné d'une lettre mettant en relief les principaux atouts de sa candidature au plus tard le 30 septembre à 15 h, à l'adresse suivante :
Centre Notre-Dame de l'Enfant inc.
Service des ressources humaines
1621, rue Prospect
Sherbrooke (Québec) J1J 1K4
Télécopieur : (819)569-5484

078472

VOUS ASPIREZ À PRENDRE EN MAIN VOTRE AVENIR?

Avec le Groupe Investors, la société de courtiers multidisciplinaires la mieux cotée au Québec*, vous êtes sur la bonne piste. Chef de file des sociétés de services financiers qui compte plus d'un million de clients, notre société est activement à la recherche de personnes motivées et intéressées à joindre les rangs de son réseau de conseillers. Comme conseiller du Groupe Investors, vous aiderez les clients à atteindre leurs objectifs financiers à toutes les étapes de leur vie.

Une carrière de conseiller du Groupe Investors vous intéressera si :

- Vous désirez être votre propre patron.
- Vous êtes animé d'un fort désir de réussite.
- Vous cherchez un milieu stimulant qui valorise l'esprit d'entreprise.
- Vous aimez aider les gens.

Vous vous reconnaissez? Voici comment nous pouvons vous aider...

- Nous formons nos conseillers pour les aider à devenir les meilleurs du secteur.
- Nous vous offrons tout le soutien nécessaire pour établir votre pratique de planification financière.
- Nous mettons à votre disposition notre solide équipe de spécialistes en fiscalité, en planification successorale, en assurance et en planification hypothécaire.
- Nous récompensons vos efforts et votre réussite.

Pour pouvoir saisir cette occasion, vous devez toutefois...

- Avoir fait vos preuves sur le plan professionnel.
- Faire preuve d'une grande éthique de travail.
- Avoir une expérience de travail avec le public.
- Avoir établi votre crédibilité.

SI VOUS ASPIREZ À PRENDRE EN MAIN VOTRE AVENIR, NOUS VOUS INVITONS À COMMUNIQUER AVEC LE NUMÉRO UN DES COURTIER MULTIDISCIPLINAIRES AU QUÉBEC*.

LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE*

LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

www.groupeinvestors.com

PLANIFICATION DE PORTEFEUILLE | PLANIFICATION DE LA RETRAITE | PLANIFICATION FISCALE | PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
ASSURANCES | GESTION DES LIQUIDITÉS | PLANIFICATION SUCCESSORALE | SERVICES DE COURTAGE**

* Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.
* D'après les résultats d'un sondage mené pour le compte de la publication *Finance et Investissement* auprès des conseillers financiers multidisciplinaires du Québec et publiés dans le numéro de juin 2002.
** Services de courtage offerts par l'entremise de Valeurs mobilières Groupe Investors Inc.

78451 F04



La Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke se classe parmi les plus importantes commissions scolaires au Québec avec plus de 21 000 élèves répartis dans 36 écoles primaires, 4 écoles secondaires, 1 centre d'éducation des adultes, 1 centre de formation professionnelle, 1 école pour rattachés et 2 écoles spécialisées. Réputée pour son dynamisme, la CSRS compte plus de 2500 employés ayant à cœur la réussite de l'élève et gère un budget en équilibre de 148 millions de dollars. Cité universitaire, Sherbrooke offre une qualité de vie exceptionnelle, tant par la beauté de la région que par les nombreuses activités culturelles et sportives. La CSRS désire combler le poste suivant :

DIRECTRICE GÉNÉRALE OU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Le poste de directeur général* comporte la responsabilité totale de la gestion des activités, des programmes et des ressources, et ce, pour l'ensemble des unités administratives, des établissements et des champs d'activité ainsi que du suivi de l'exécution des décisions du conseil des commissaires et du comité exécutif, conformément aux dispositions législatives.

EXIGENCES

- Diplôme universitaire de deuxième cycle (niveau maîtrise) dans un champ de spécialisation approprié.
- Dix années d'expérience dans une fonction d'encadrement dans le domaine de l'éducation ou cinq années d'expérience dans un poste de cadre supérieur ou hors-cadre dans le réseau de l'éducation ou
- Quinze ans d'expérience dans un poste de cadre supérieur dans un des réseaux des services publics du Québec.

RÉMUNÉRATION

Les conditions d'emploi et la rémunération sont celles prévues au Règlement sur les conditions d'emploi des gestionnaires des commissions scolaires (classe IV).

Si vous êtes une personne énergique et considérée par vos pairs comme un leader mobilisateur et une personne capable de gestion stratégique, nous vous invitons à nous communiquer votre intérêt.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 18 octobre 2002 à l'adresse suivante :
DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA COMMISSION SCOLAIRE DE LA RÉGION-DE-SHERBROOKE
1645, rue King Ouest, bureau 616
Sherbrooke (Québec) J1J 2C7

Pour obtenir plus d'information sur notre commission scolaire, veuillez contacter M. Pierre Gagnon, secrétaire général de la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke : gagnonp@gw.csr.qc.ca ou consultez le site Internet : www.csr.qc.ca

*Le générique masculin est utilisé dans un sens grammatical sans discrimination pour les personnes.



Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke
78476

Carrières et professions



cyberpresse.workopolis.com



CONSOLTEX

Au fil de la qualité

Un chef de file dans l'industrie du textile est à la recherche de :

MÉCANICIENS DE MÉTIERS À TISSER SULZER

Pour son usine de Cowansville

Exigences :

- quelques années d'expérience;
 - dynamique et responsable;
 - bon esprit d'équipe et aptitude à planifier son travail;
 - disponible pour travailler sur différent quart de travail (sans rotation).
- Les personnes intéressées par cette offre doivent faire parvenir leur C. V. par la poste ou par télécopieur avant le 7 octobre 2002.

Consoltext inc.
201, rue des Textiles
Cowansville (Québec) J2K 3P9
Télécopieur : (450) 263-8323
Att. : Ruth Ducharme

080378

Au Canada depuis 1908, notre réputation de qualité s'étend aux marchés aussi variés que celui des produits industriels et du couvre-plancher.

Vos qualités de chef et vos aptitudes pour les relations interpersonnelles vous amèneront à diriger une équipe de 20 employés syndiqués. Grâce à votre diplôme collégial dans un domaine approprié (génie, chimie ou administration), et à votre expérience d'au moins 3 ans dans une industrie manufacturière, vous seconderez aisément le directeur de production dans ses diverses responsabilités, telles que la production des commandes, conformément à nos critères élevés de qualité. Enfin, on vous reconnaît pour vos talents pour les communications écrites en français. Ce poste vous amènera à travailler sur des quarts de soir, de nuit ou de fin de semaine.

PRODUITS AMERICAN
BILTRITE LTÉE

SUPERVISEUR DE PRODUCTION

Pour vous assurer d'une considération immédiate, faites parvenir votre C.V. au :
Service des ressources humaines,
200, rue Bank, Sherbrooke (Québec)
J1H 4K3. Télécopieur : (819) 821-9254.

Ce poste est offert également aux hommes et aux femmes.



080637

LUNETTERIE SEARS

ASSISTANT(E)-CONSEILLER(ÈRE)
EN OPTOMETRIE

Poste :

- Temps partiel (20 h/sem.)
 - Disponible jour, soir et fin de semaine
- Exigences :**
- Connaissance de l'anglais
 - Expérience dans la vente

Si ce poste vous intéresse, venez déposer ou expédiez votre C.V. au :

Carrefour de l'Estrie
3150, boul. de Portland
Sherbrooke (Québec) J1L 1K3

Vous adresser à
Madame Francine Roy, gérante.

81262

Important concessionnaire
automobile de l'Estrie
recherche un :

TECHNICIEN(NE) AUTOMOBILE

- ▶ Expérience requise
- ▶ Rémunération selon compétence
- ▶ Temps plein
- ▶ Mécanique générale

Envoyez votre C.V. à :

La Tribune
Casier postal #18
1950, rue Roy
Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

80983

CLSC de La Région-Sherbrookoise

ASSISTANT / ASSISTANTE TECHNIQUE EN PHARMACIE

Pour œuvrer principalement au Centre de détention de Sherbrooke.

Exigences :

- D.E.P. en assistance technique à la pharmacie;
- faire preuve d'une grande autonomie (être capable de travailler sans supervision directe);
- avoir un grand sens des responsabilités.

Disponibilité :

- tous les jeudis et les vendredis de 17 h à 21 h;
- cette personne pourrait être appelée à travailler de jour pour effectuer des remplacements sporadiques.

Salaire et conditions de travail :

- selon les conditions du Réseau de la santé et des services sociaux dans le titre d'emploi d'assistant / assistante technique en pharmacie.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae pour le 1er octobre 2002 à 17 h au :

CLSC de la Région-Sherbrookoise, Services administratifs
20020921.AT
À l'attention de Mme Guylaine Roy
50, rue Camirand
Sherbrooke (Québec) J1H 4J5
Télécopieur : (819) 565-4411
Aucun accusé de réception ne sera expédié.

80079



92, 2e Avenue
Windsor (Québec)
J1S 1Z4

Le **LEADER** dans la fabrication de portes françaises en Amérique du Nord est à la recherche de personnes pour combler certains postes dans ses usines sur des équipes de jour et de soir. Nous offrons des avantages sociaux concurrentiels et des conditions de travail qui se comparent avantageusement avec ce que l'on retrouve ailleurs sur le marché.

OPÉRATEUR À L'USINAGE

L'employé fait les ajustements nécessaires et opère des équipements tel que, moulurière, tenon, mortaiseur ect., en vue d'usiner des composantes de bois destinées à la fabrication de portes selon les procédures et les normes de qualité en vigueur dans l'entreprise. Secondaire V avec formation en technique de bois et d'usinage. Expérience minimum de 3 ans dans une entreprise de ce secteur d'activité.

PRÉPOSÉ À LA RÉPARATION

L'employé, à l'aide de machines et/ou d'outils spécialisés, procède à la réparation de portes selon les procédures et les normes de qualité en vigueur dans l'entreprise. Secondaire V avec formation en technique de bois en menuiserie et/ou ébénisterie. Expérience minimum de 3 ans dans une entreprise de ce secteur d'activité.

S.V.P. faire parvenir votre candidature au département des Ressources Humaines.

Dans un contexte de gestion participative, nos employés sont la ressource la plus précieuse dans notre entreprise et ces derniers contribuent dans une large part à la réalisation des objectifs que se fixe Portes Lemieux inc.

080848



Bertrand Degre
SERVICES ALIMENTAIRES

L'entreprise Bertrand Degre inc. oeuvre dans la région de l'Estrie depuis près de 40 ans. Elle se spécialise dans le domaine des services alimentaires aux collectivités, soit les cafétérias, les distributeurs automatiques et les services de traiteurs. Nous sommes présentement à la recherche de candidats / candidates pour combler des postes de préposés / préposées au sein de notre équipe. Des postes de fin de semaine et de semaine sont disponibles à Bromptonville, Sherbrooke et Valcourt.

Préposé / préposée

Description des tâches :

- préparer et servir les aliments;
- entretenir le milieu de travail.

Profil recherché :

- être débrouillard et autonome;
- avoir un bon esprit d'initiative;
- être capable de travailler en équipe.

Conditions de travail :

- semaine, fin de semaine et remplacement;
- postes à temps plein et partiel;
- repas et uniforme fournis par l'entreprise.

Les personnes intéressées à relever ce défi doivent faire parvenir leur curriculum vitae à nos bureaux situés au :

1564, rue Denault
Sherbrooke (Québec) J1H 2R2
Téléc. : (819) 566-0949

79821

RECHERCHÉ

Pour notre client, une entreprise de la région de Sherbrooke, nous sommes à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste suivant :

Infographiste

Travaillant avec l'équipe de soir, vous serez responsable de la sortie de films et de la préimpression tant au niveau commercial que dans le secteur du livre. Vous devrez produire tous les surplus de soir dans chacune des cellules.

Vous détenez une formation en infographie ainsi qu'un minimum de 2 ans d'expérience en préimpression. Un D.E.C. en préimpression constitue un atout. L'autonomie, la débrouillardise, la minutie et la polyvalence sont essentielles pour occuper ce poste. De plus, vous devez connaître les logiciels sur Mac et sur PC.

Vous travaillerez du lundi au jeudi, de 17 h 00 à 2 h 30. L'entreprise offre de bonnes conditions salariales, ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux. L'heure du souper est payée. Vous devez être disponible immédiatement.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae dès que possible à l'attention de **Francine Collard** aux coordonnées suivantes :



Emplois Compétences inc.
65, rue Belvédère Nord, bureau 140
Sherbrooke (Québec) J1H 4A7
Téléc. : (819) 566-6484
francine@planetestrie.com

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi

www.emploiscompetences.com

La ressource pour les entreprises industrielles

81042



OFFRE D'EMPLOI

Afin de renouveler sa banque d'employés temporaires, pour la période de déneigement, la Ville de Magog est à la recherche de candidats pour combler 3 postes temporaires à temps plein de jour, 1 poste temporaire à temps plein de soir, 1 poste temporaire à temps plein de nuit, 6 postes temporaires de jour, soir ou nuit SUR APPEL pour effectuer les tâches de :

CHAUFFEUR-OPÉRATEUR D'APPAREILS MOTORISÉS ET JOURNALIER

Exigences :

- détenir un diplôme d'études de secondaire V ou l'équivalent;
- cumuler 2 ans d'expérience dans un domaine connexe;
- détenir un permis de conduire valide, minimum classe 3;
- avoir de l'expérience dans l'opération d'équipements motorisés et lourds tels : camion de déneigement, chargeuse, souffleuse à neige, etc;
- l'expérience dans le déneigement est un atout.

Qualités personnelles requises :

- posséder le sens des responsabilités et de l'initiative.

Salaire :

- selon la convention collective en vigueur.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae :

À l'attention du Service des ressources humaines
Ville de Magog
7, rue Principale Est
Magog (Québec) J1X 1Y4
avant le 27 septembre 2001.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue.

80377



Leader mondial en conception, développement, fabrication et installation d'équipements de boulangerie, est à la recherche

D'UN DIRECTEUR / D'UNE DIRECTRICE DE L'INGÉNIERIE

pour maintenir et améliorer ses hauts standards de performance à son usine de Sherbrooke.

SOMMAIRE

La personne recherchée agira sous la responsabilité du directeur des opérations et sera en étroite liaison avec la direction du siège social, aux États-Unis.

LA FONCTION

\$ Diriger une équipe de 35 personnes dans une approche d'ingénierie appliquée, vers l'amélioration continue, les performances mesurables, la réduction des coûts et des délais de fabrication.

\$ Responsable des secteurs électrique, mécanique, gestion de projets et cléral pour améliorer la coordination de la fabrication des produits AMF.

\$ Coordonner les dessins, les spécifications techniques et opérationnelles et optimiser les procédés de fabrication à la réalité des boulangeries modernes, vers le statut classe mondiale.

LA PERSONNE RECHERCHÉE

\$ Formation en ingénierie et membre de l'Ordre des ingénieurs.

\$ Très bonne connaissance du milieu industriel, mécanique, électrique et automatés.

\$ Sens de l'urgence, dynamique, autonome et travail d'équipe.

\$ Dix ans d'expérience en supervision de personnel.

\$ Formation en résolution de problèmes.

\$ Maîtriser le français et l'anglais parlé et écrit.

Faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité avant le 30 septembre 2002 à :

Décisionaie Canada Itée
355, rue Principale Ouest, bureau 100
Magog (Québec) J1X 2B1
Tél. : (819) 868-7272 - Téléc. : (819) 868-3303
Courriel : dcl@abacom.com

80394

OFFRE D'EMPLOI OPÉRATEUR TOUR / FRAISEUSE CNC

Pour une entreprise située en Estrie et spécialisée dans la fabrication de composantes mécaniques de précision.

Fonction :

- opérer les tours / fraiseuses CNC selon les normes et instructions de travail établies;
- inspecter les produits fabriqués afin de s'assurer du bon fonctionnement de son équipement et de la conformité du produit.

Exigences :

- posséder un D.E.P. en usinage.

Avantages :

- plan d'assurance collective;
- vêtements de travail fournis;
- salaire selon compétences, 10,50 \$ à 20 \$.

Quart de travail :

- équipe de soir, 40 h semaine, horaire de 4 jours.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

ATELIER B.G. INC.
2980, rue King Est
Fleurimont (Québec) J1G 5J2
à l'attention de Robert Gobeil

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront appelées.

80762

Carrières et professions



cyberpresse.workopolis.com

Lacroix
Mercerie Lacroix
hommes

50 ans au service de la mode
Une entreprise familiale œuvrant dans la vente de vêtements pour hommes depuis 1952 est à la recherche d'une ou d'un candidat pour combler un poste de

CONSEILLER, CONSEILLÈRE
à la vente (30 h semaine)

Exigences :

- présentation soignée;
- être disponible;
- ponctuel et autonome;
- dynamique et responsable;
- secondaire V.
- langue anglaise 3/5

Le salaire est basé sur la compétence.
Si cette offre vous intéresse, apportez votre curriculum vitae en personne au :

368, rue Principale Ouest, Magog
demandez Simon ou Gabriel
(819)843-3209

Suprem Automobile

AVISEUR(E) TECHNIQUE JUNIOR

Nous sommes présentement à la recherche d'une personne dynamique possédant au moins 12 mois d'expérience complémentaire à une formation académique appropriée en mécanique.

L'anglais (parlé et écrit) ainsi qu'une connaissance de ERA (Reymolds + Reynolds) ou équivalent. Sens de la communication et capacité de travailler en équipe.

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Suprem Automobile
à l'attention de Danielle Lafond, contrôleuse
4620, rue Bourque
Rock Forest (Québec) J1N 2A8

CENTRE HOSPITALIER DES VALLEES DE L'OUTAOUAIS

Une organisation régionale centrée sur le Client et sa Santé.

Le CHVO est un établissement de soins généraux, spécialisés et ultra-spécialisés avec affiliation universitaire, qui privilégie une approche clientèle en adhérant à une gestion par programmes. Situé dans une région mariant les avantages urbains à ceux des grands espaces, nous y retrouvons plus de 2 800 employés travaillant dans deux hôpitaux situés à Gatineau.

Le CHVO sollicite des candidatures d'**INFIRMIÈRES,**
de **CANDIDATES À L'EXERCICE DE LA PROFESSION,**
d'**INFIRMIÈRES BACHELIÈRES,**
d'**INFIRMIÈRES AUXILIAIRES**
et de **PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES**

détenant une expérience récente en soins généraux et spécialisés (bloc opératoire, hémodialyse, périnatalité, urgence, soins intensifs) pour combler de nombreux postes permanents à temps complet, à temps partiel et à temps partiel régulier dans les divers services et spécialités.

Nous offrons une prime d'installation.

Si vous désirez œuvrer dans un milieu dynamique et enrichissant, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **7 octobre 2002** à la **Direction des services au personnel, Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais, 116, boul. Lionel-Emond, Hull (Québec) J8Y 1W7** Téléphone : (819) 595-6070 ou 1 866 595-2002 Télécopieur : (819) 595-6041
Courriel : 07_chvo_recrutement_chvo@ssss.gouv.qc.ca
www.chvo.qc.ca

Tout en vous remerciant de votre intérêt, nous tenons à vous préciser que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Infirmier
Infirmier auxiliaire
Physiothérapeute
Ergothérapeute

Travailleur social
Orthophoniste
Audiologiste
Inhalothérapeute

Pharmacien
Psychologue
Technicien dans diverses spécialités

Professionnels • Jeunes diplômés • Étudiants
Venez prendre le pouls des établissements qui recrutent !

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOI AU CANADA

présente la 1^{re} édition du

Salon carrières des professionnels de la santé
Les 25 et 26 septembre 2002, à la Place Bonaventure de Montréal ☺ Bonaventure
Mercredi, de 14 h à 19 h et jeudi, de 11 h à 19 h

Entrée gratuite • CV obligatoire

Partenaire média : **La Presse**

Vous recherchez de nouveaux défis, un nouveau milieu de travail, un cadre de vie différent, une première expérience enrichissante, une information directe sur les perspectives d'emploi du secteur ?

Des représentants de plus d'une vingtaine d'établissements de santé de diverses régions seront sur place pour discuter des nombreuses possibilités de carrière qui s'offrent à vous. Nous vous attendons.

Plusieurs centaines de postes offerts

Soyez les premiers à consulter les postes offerts au salon virtuel de l'emploi au **www.ecarrieres.workopolis.com**

Pour la liste des établissements et plus d'information : **www.ecarrieres.com**

Une production **L'ÉVÉNEMENT CARRIÈRES**

HÔPITAL MULTIVOCATIONNEL
139 lits de courte durée
137 lits de longue durée

CHEF DU SERVICE DE LA GESTION DES REMPLACEMENTS
(Nouveau poste, temps complet permanent)

Sous l'autorité de la directrice des soins infirmiers, vous êtes chargé d'identifier les besoins en personnel pour l'ensemble de l'équipe des remplacements qui vous est confiée et vous prenez les mesures appropriées pour ajuster l'offre à la demande de main-d'œuvre. Plus particulièrement, vous êtes responsable de la gestion du personnel de l'équipe volante ainsi que du personnel de l'équipe de gestion des remplacements.

Dans ce contexte, vous travaillez avec l'ensemble des services du CHG et plus étroitement avec l'équipe de direction des ressources humaines puisque vous agissez à titre de personne-ressource en relations de travail pour la direction des soins infirmiers.

Proactif dans votre gestion, vous avez une habileté reconnue pour l'analyse des situations et faites preuve de créativité dans l'identification des solutions. Votre aisance à gérer les conflits est démontrée et vous savez gérer les changements et le stress qu'ils peuvent engendrer.

Membre en règle de l'O.I.I.Q., vous détenez un baccalauréat pertinent à la fonction. Vous possédez au moins cinq années d'expérience dans le domaine des soins infirmiers, dont une à un poste de gestion.

Vos conditions de travail et votre rémunération sont conformes aux normes du MSSS applicables aux cadres.

Si vous correspondez à ce profil et que la perspective de travailler dans un milieu dynamique vous sourit, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant 16 heures, le lundi 7 octobre 2002, en précisant le titre du poste sur l'enveloppe, au :

CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY
Direction des ressources humaines
et des communications (dotation)
205, boul. Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7
Télécopieur : (450) 372-9728
Nous vous invitons à consulter notre site Web au **www.chgranby.qc.ca**
Nous soustrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

Nos valeurs :

- Respect
- Cohérence
- Communication franche, ouverte et transparente
- Responsabilisation
- Esprit et travail d'équipe

CHUS

DES GENS DE SOINS ET D'EXCELLENCE

Le Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke est le CHU de l'Université de Sherbrooke et un des cinq CHU du Québec. En plus de desservir la population de l'Estrie, il offre des services ultra spécialisés dans un territoire beaucoup plus étendu. Pour assurer l'accessibilité, la continuité et la qualité des soins et services, il compte sur environ 400 médecins, plus de 4 500 employés et employées, 680 lits répartis sur deux sites et un budget de plus de 200 millions \$. Le CHUS a adopté des orientations stratégiques misant sur un virage « clientèle » et sur le renforcement de sa mission universitaire. Il sollicite des candidatures pour combler les trois postes suivants :

DEUX POSTES D'INFIRMIER(ÈRE)S-CHEFS D'UNITÉ DE SOINS, CHUS - HÔTEL-DIEU : -SOINS INTENSIFS -MÉDECINE (5100-5300)

Sommaire des responsabilités
Sous la supervision du responsable du regroupement, la personne titulaire de chacun de ces postes planifie, coordonne, contrôle et évalue les programmes et les activités ayant trait aux soins infirmiers afin d'assurer aux usagers de l'unité, des soins et des services spécialisés de qualité optimale en fonction de leurs besoins. Elle assume la responsabilité de l'application des politiques et procédés clinico-administratifs en regard à la dispensation des soins spécialisés aux clients de ses services. Elle assure la gestion des ressources humaines, financières, matérielles et informationnelles sous sa responsabilité.

De façon plus spécifique, vous aurez comme objectifs :

- dans la gestion clinique :**
 - le développement d'une approche globale (pré-per-post) centrée sur la clientèle,
 - l'évaluation de la qualité et de la quantité de soins et services,
 - le travail en partenariat avec les collaborateurs visés dans le domaine, tant à l'interne qu'à l'externe, ainsi qu'avec les principaux partenaires du réseau, afin de maintenir la continuité des soins,
 - la mise en œuvre de actions requises pour assurer le développement des compétences et l'autonomie professionnelle à l'intérieur de l'unité.
- dans la gestion des ressources humaines :**
 - l'organisation, la responsabilisation et la mobilisation des ressources humaines (esprit d'équipe et climat de travail) dans le cadre d'une gestion participative et d'une approche inter-disciplinaire,
 - la mise en valeur du potentiel de chaque employé.
- dans la gestion financière :**
 - l'atteinte de l'équilibre budgétaire par une utilisation rationnelle des ressources,
 - la gestion des fournitures de soins et des équipements par une utilisation pertinente et adéquate.

Profil recherché
Membre en règle de l'O.I.I.Q., vous détenez un baccalauréat en sciences infirmières. Vous avez une expérience minimale de 5 ans en milieu hospitalier dans le domaine de la médecine/chirurgie ou en soins intensifs, selon le poste, préférentiellement à un poste de gestion. Vous êtes une personne reconnue pour votre capacité de comprendre les enjeux actuels et futurs dans ce domaine, de cadrer vos actions dans une vision stratégique, d'initier et de rendre à terme des projets dans l'atteinte des buts visés. Vous possédez une solide sens de l'organisation et des habiletés à adapter les pratiques et les modes de fonctionnement en réponse aux besoins des clients et de leur famille.

Vous avez à votre actif des réalisations dans la gestion du changement, l'innovation et vous êtes en mesure d'agir de façon efficace dans un contexte de stress. Vous démontrez un leadership mobilisateur et des habiletés dans vos communications interpersonnelles et organisationnelles. Vous faites aussi preuve d'engagement, d'intégrité et démontrez un haut niveau de motivation et de performance.

Conditions d'embauche
Les conditions de travail sont celles en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux pour le personnel d'encadrement (classe 15).

CHEF DE SERVICE D'ENTRETIEN SANITAIRE

Sommaire des responsabilités
Sous la supervision du directeur adjoint aux services techniques, la personne titulaire du poste assume la gestion des ressources humaines, financières, matérielles et informationnelles du service d'entretien sanitaire afin de rendre les locaux, le mobilier et l'équipement propres et au besoin aseptiques dans les deux hôpitaux du CHUS et de la Faculté de médecine. Pour ce faire, elle compte sur la collaboration de trois chefs de secteur et 200 employés.

Les objectifs du service d'entretien sanitaire sont :

- Revoir l'offre de service aux clients et proposer des services adaptés et pertinents qui répondent aux besoins des clients.
- Établir un programme d'amélioration de la qualité des services aux clients.
- Mobiliser les ressources humaines afin d'améliorer les services, le climat de travail, la fierté et la reconnaissance des employés.
- Revoir l'organisation du travail avec la participation élargie des employés.
- Maintenir la performance financière du service.
- Développer les cadres du service et décentraliser les décisions.

Profil recherché

- Diplôme d'études collégiales et formation additionnelle de niveau universitaire, de préférence en gestion ou dans une discipline pertinente.
- Expérience en gestion des ressources humaines.
- Habileté à établir des relations de travail valorisantes, motivantes, mobilisatrices et qui portent les autres à agir.
- Habileté à servir plusieurs types de clientèles et de répondre de façon efficiente à leurs besoins.
- Habileté à organiser le travail efficacement et à prendre des décisions rapides et judicieuses.

Toute combinaison pertinente de scolarité, d'expérience en gestion de personnel et d'habileté sera considérée.

Les conditions de travail sont celles en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux (classe salariale 13, dont le minimum et le maximum se situent entre 50 042 \$ et 65 054 \$).

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en spécifiant le poste désiré, au plus tard le vendredi 4 octobre 2002, 17 h, à :

La direction des ressources humaines, pièce 3551-2
Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke
580, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec) J1G 2E8
ou par courriel : **mbisaillon.chus@ssss.gouv.qc.ca**

Québec Estrie **FÉDÉRATION DE L'UPA-ESTRIE**

La Fédération de l'UPA-Estrie et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec

offre un poste

D'AGENTE OU D'AGENT DE PROJET

Mise en place du Guichet central d'information en services-conseils non liés de l'Estrie

Le comité MAPAQ-UPA en Estrie est présentement à la recherche d'une personne pour mener à bien un projet qui s'échelonnait sur 30 mois. Ses principaux mandats seront l'étude des besoins de la clientèle, la concertation des intervenants en services-conseils non liés, la mise sur pied du réseau d'offrants de services-conseils ainsi que l'organisation des informations qui seront incluses dans le guichet central d'information et le plan de communication.

Nature de la fonction

- Harmonisation et liens interorganismes
- Réseautage
- Promotion et communication

Lieu de travail
Sherbrooke (Rock Forest), déplacements fréquents en Estrie

Exigences

- Formation universitaire avec connaissances et expérience dans le domaine des relations humaines
- Expérience en animation, organisation et communication
- Bonne connaissance du milieu agricole
- La connaissance de l'anglais est considérée comme un atout

Rémunération et conditions
À déterminer avec le candidat selon la formation et l'expérience.
L'offre d'emploi détaillée est disponible sur demande par courrier électronique à : **estrie@upa.qc.ca**.
Toute personne intéressée par ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 4 octobre 2002 à l'adresse suivante :

Fédération de l'UPA-Estrie / Poste d'agent de projet
4300, boul. Bourque
Rock Forest (Québec) J1N 2A6

Si vous postulez par courrier électronique, seules les candidatures reçues à : **estrie@upa.qc.ca** seront considérées.
Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com

Une entreprise dans le domaine de l'hébergement et la restauration de la région de Magog recherche

COMMIS-COMPTABLE

Le ou la candidat(e) retenu(e) devra faire la gestion des comptes clients, des comptes fournisseurs et du grand-livre. La personne recherchée a une formation professionnelle ou collégiale et de l'expérience. La connaissance des logiciels Fortune 1000 ou Acoma est essentielle. Le poste est permanent, de 3 à 4 jours par semaine. La rémunération et les avantages sociaux sont compétitifs. Faites parvenir votre C.V. à : **Marc Guillemette, CGA, 1200, rue Principale Ouest, Magog (Québec) J1X 2B8.**

80400

Poste de gérance

- Expérience en restauration et gestion de personnel.
- Temps partiel à plein.
- Soirs et fins de semaine (principalement).



Resto - Bistro
Le Cartier
(819)348-9095

78825

LA VOIX DE L'AVENIR

Comment se distinguer dans l'univers des centres contacts clients ? En faisant preuve de dynamisme et en offrant un service d'une qualité exceptionnelle. C'est ainsi qu'en deux ans à peine, nous avons su nous tailler une place enviable dans un secteur fort compétitif. Reconnus pour notre technologie des plus innovatrices et notre vision axée sur la modernité, nous relevons, les uns après les autres, les défis que nous propose notre vaste clientèle. Nous savons que notre succès repose sur le savoir-faire de nos employés et nous avons à cœur leur épanouissement professionnel. Chez Nordia, nous avons trouvé notre voix. Et vous ?

CHEF DE SERVICE RESSOURCES HUMAINES

Sherbrooke
À l'aide de votre équipe, vous prodiguerez des conseils et fournirez un soutien à la direction et aux employés du centre. Vous veillerez également à la bonne gestion et à l'utilisation efficace des systèmes de ressources humaines, conformément aux normes de qualité. Tout en favorisant les valeurs de l'entreprise, vous inciterez les membres des équipes à développer leurs aptitudes et leurs compétences, encourageant ainsi l'atteinte des objectifs en matière de qualité et de productivité, et ce, dans un environnement stimulant.

Bilingue, vous combinez un baccalauréat en relations industrielles ou une expérience pertinente avec 10 années d'expérience en gestion des ressources humaines. Vous possédez également une bonne connaissance des lois du travail et savez gérer des employés, tout en tenant compte des priorités. À vos talents de communicateur s'ajoutent de fortes aptitudes pour la résolution de conflits, l'analyse et la synthèse, de même qu'un esprit d'équipe marqué. Par ailleurs, vous faites preuve d'un sens critique développé et d'une approche axée sur les résultats. La connaissance des centres contacts clients constitue un atout certain.

Si ce défi vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitae avant le 4 octobre 2002, à :

Nordia

Courriel : gcroteau@nordia.ca

Télécopieur : (514) 332-5360 • www.nordia.ca

nordia

Nous soucrivons à l'égalité en matière d'emploi. Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.



BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS

Conjuguer travail et loisir...

Bombardier Produits Récréatifs est une entreprise reconnue mondialement pour son avant-gardisme en matière de conception et de fabrication de produits novateurs, fiables et de qualité supérieure. Et pour nous, la qualité va bien au-delà des processus et des produits, elle se mesure aussi à la qualité de vie des employés. Avec un emplacement de choix au cœur même des Cantons de l'Est, nous offrons un cadre de vie et un environnement exceptionnels où il est possible de conjuguer travail et loisirs.

Bombardier Produits Récréatifs est à la recherche d'une personne qualifiée pour le poste suivant :

ANALYSTE FINANCIER

(Poste temporaire pouvant aller jusqu'à 12 mois)

Sous la responsabilité du chef de service - États financiers et prévisions, vos principales responsabilités seront de :

Préparer et analyser les états financiers mensuels;

Préparer et analyser les états financiers prévisionnels;

Préparer les prévisions de trésorerie;

Responsable de certains projets spéciaux reliés aux états financiers;

Responsable du dossier relatif à la vérification de fin d'exercice.

La personne recherchée possède un baccalauréat en administration des affaires, détient un titre comptable (C.A. ou C.M.A.), ainsi qu'une expérience d'un minimum de trois (3) ans dans le domaine de la préparation des états financiers. Elle possède également une bonne connaissance du logiciel Excel et du logiciel SAP (un atout). Elle possède également la qualité d'être très autonome dans son travail.

Si vous êtes intéressé(e) par ce poste, veuillez faire parvenir un curriculum vitae au Service des ressources humaines de Valcourt, avant 16h30 le 30 septembre 2002.

Service des ressources humaines
Bombardier Produits Récréatifs
565, rue de la Montagne
Valcourt (Québec) JOE 2L0
Télécopieur : (450) 532-5133

Courriel : ress.humaines@recreation.bombardier.com
Pour de plus amples renseignements au sujet de

Bombardier, veuillez consulter notre site Web à :

www.bombardier.com

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

80512

Papineau International

L'une des plus importantes sociétés de transport au Canada recherche :

CHAUFFEURS ET CHAUFFEURS PROPRIÉTAIRES POUR LES ÉTATS-UNIS

TAUX COMPÉTITIFS ET BONNES CONDITIONS DE TRAVAIL

ÉQUIPEMENT RÉCENT ET ATTITRÉ
TRANSPORT DE MARCHANDISES AVEC REMORQUE BOÎTE FERMÉE, LOT COMPLET
AVANTAGES SOCIAUX, UNIFORMES BASÉ DANS VOTRE RÉGION

Préalables :

- Expérience semi-remorque ou formation de plus de 300 heures
- Aucun antécédent criminel
- Bon dossier de conduite
- Anglais fonctionnel
- Camion 1997 ou plus (pour chauffeur propriétaire)

Pour nous rejoindre :

1 800 363-3666
poste 5239

NOTRE ADRESSE :

851, boul. Daniel-Johnson, Saint-Jérôme (Québec) J4Y 4C2
Télécopieur : (450) 438-7304
Attention : Johanne Bernier

81147

simons

Depuis notre fondation en 1840, nous nous distinguons par la qualité de nos produits mode et par l'excellence de notre service chaleureux. Notre personnel est reconnu pour son engagement et son dévouement exceptionnels. Nous sommes actuellement à la recherche de personnel pour notre succursale du Carrefour de L'Estrie afin de combler des postes de :

ÉTALAGISTE

poste temps plein de 37 heures 1/2

La personne idéale pour ce poste est passionnée par la mode et est constamment à l'affût des dernières tendances. Elle possède un D.E.C. en présentation visuelle. Ce poste exige un bon sens de l'organisation, de l'habileté et de la minutie afin d'habiller rapidement les mannequins et d'effectuer le montage des différents étalages dans les rayons en magasin.

COUTURIÈRE

poste de 25 heures/semaine

La personne idéale pour ce poste possède des compétences professionnelles en retouche de vêtements de tout genre et est apte à conseiller notre clientèle dans un esprit de serviabilité, d'amabilité et de distinction. Elle est capable d'effectuer un travail rapide et de haute qualité dans des délais courts. L'horaire de travail est établi en fonction de l'horaire du magasin, donc la personne choisie devra être disponible le jour, le soir et la fin de semaine.

Les personnes qui désirent poser leur candidature doivent se présenter maintenant, en personne, afin de compléter une offre de service à notre bureau du service à la clientèle, à notre succursale du Carrefour de L'Estrie.

81050

UNIPRIX

Claude Raymond et René Mercier
Pharmaciens propriétaires

RECHERCHE

ASSISTANT(E)-LABORATOIRE

- Avec expérience en pharmacie
- Temps plein ou temps partiel
- Excellentes conditions salariales
- Une fin de semaine sur quatre
- Programme complet d'avantages sociaux
- Milieu de travail agréable

CONTACTER CLAUDE OU RENÉ
Tél. : 569-9349 OU 432-0686

80779

Les gardiennes d'enfants s'affichent

SHERBROOKE (IP) - Les gardiennes de l'Estrie auront désormais un peu plus de visibilité grâce à la création d'un tout nouveau site Web qui leur sera consacré.

En effet, le site www.GardiennageEstrie.com s'adresse aux jeunes et aux adultes offrant des services de garde en milieu familial et à domicile qui désirent offrir leurs services sur le Web.

Au coût de 15 \$ pour les moins de 18 ans et de 25 \$ pour les adultes, le site offre aux gardiennes la parution d'une fiche personnelle accessible aux parents des 89 villes et villages de la région. Chaque fiche comprend une photo du gardien, ses coordonnées, une description de la personnalité, des références, etc.

De plus, les Internautes pourront y dénicher des informations sur les cours de gardiennage offerts, de même que des trucs et des conseils.

Pour s'inscrire, annoncer des cours ou encore participer à la rédaction d'une chronique, les gens peuvent visiter le site ou encore contacter Stéphane Lafrance au (819) 574-1117.

Neokimia confie sa recherche à Robert Déziel

SHERBROOKE (DB) - La société sherbrookoise Neokimia, spécialisée dans la découverte de nouveaux médicaments, vient de nommer le Dr Robert Déziel au poste de directeur principal de la recherche.

Chimiste chevronné et titulaire d'un doctorat en chimie organique de l'Université de Montréal, le Dr Déziel compte plus de 20 ans d'expérience dans le secteur pharmaceutique, plus précisément dans les domaines de la découverte de médicaments, de la synthèse organique et de la chimie médicamenteuse.

«Nous sommes ravis qu'un scientifique accompli comme le Dr Déziel se joigne à notre équipe, a déclaré la présidente et chef de la direction G. Neokimia, Caroline Fortier. Son arrivée tombe à point puisque Neokimia a déjà réussi à synthétiser de nombreuses molécules très prometteuses. Neokimia bénéficiera donc de l'expertise du Dr Déziel en ce qui a trait à la transformation de ces composés prometteurs en candidats médicaments.»

L'Estrie juge le Plan régional de transport trop timide

SHERBROOKE (DB) - L'Estrie n'a pas contesté les cinq grandes orientations identifiées par le ministère des Transports dans son Plan régional de transport 2002-2016. Les acteurs de la région ont toutefois jugé que les moyens d'action mis de l'avant étaient parfois «trop timides» et demandent qu'un comité aviseur permanent et un comité sur le transport en milieu rural soient mis sur pied. On peut obtenir une copie du document présenté au Conseil régional de développement (CRD) de l'Estrie en s'adressant à Rachel Cailhier au 563-1911, poste 221.

Déjeuner du GATE

SHERBROOKE (DB) - Le Groupe d'action pour l'avancement technologique de l'Estrie (GATE) lancera sa nouvelle saison d'activités le vendredi 4 octobre prochain lors d'un petit déjeuner ayant pour thème «Les activités à venir des 4 GATE sectoriels (environnement, biomédical, mode/textile et bois)». L'activité se tiendra de 7h15 à 8h30 à l'hôtel Delta de Sherbrooke.

Foire des entreprises d'entraînement

SHERBROOKE (DB) - Pour son 200e anniversaire, Sherbrooke sera l'hôte de la 5e Foire canadienne des entreprises d'entraînement. L'activité, organisée par Pro-Gestion et Concepto International, aura lieu le 2 octobre de 13h à 17h et le 3 octobre de 10h à 20h à l'hôtel Delta de Sherbrooke.

Rappelons qu'une entreprise d'entraînement est un concept de formation à l'emploi qui simule toutes les activités commerciales d'une compagnie réelle. Seuls la production, la livraison et les transferts d'argent demeurent fictifs.

Tout va bien pour Jean-Pierre Lefebvre

SHERBROOKE (DB) - Un avis de demande de dissolution de la compagnie J.R. Lefebvre Inc., paru cette semaine dans nos pages, aurait pu laisser croire à une faillite de l'homme d'affaires coaticookois Jean-Pierre Lefebvre. Il n'en est rien, assure-t-il.

«C'est simplement une question fiscale, pour simplifier les choses», explique le propriétaire de la Place J.R. Lefebvre de Coaticook. Par cette dissolution, tous les actifs détenus par M. Lefebvre sont maintenant regroupés au sein d'une même compagnie, Gestion J.R. Lefebvre. L'homme d'affaires n'est donc pas en difficultés financières.

204 golfeurs au tournoi du maire de Magog



La Tribune, Olivier Bouffard

Le tournoi de golf du maire de Magog a encore été un succès cette année. Au total, 204 golfeurs se sont alignés sur les terres de départ afin d'aider le maire Marc Poulin à amasser des fonds pour diverses causes charitables. On aperçoit, de gauche à droite, le quatuor d'honneur du tournoi formé de Jean-Yves Thériault, président de la Chambre de commerce et d'industrie Magog-Orford, Caroline Beaudry, de Gazoduc TQM, le maire Marc Poulin, et Luc Langlois, également de Gazoduc TQM.

Richmond remplace des feux de circulation par des arrêts obligatoires

Guy Marchand
RICHMOND

Les élus municipaux de Richmond ont pris leur décision dans le dossier des feux de circulation et ceux-ci seront remplacés par des panneaux d'arrêts obligatoires, aux intersections des rues Craig et Principale Nord, ainsi que Collège et Craig, à compter de la prochaine semaine.

Il s'agit d'une décision finale dans ce dossier, comme a tenu à le souligner le maire Marc-André Martel, qui tient à rassurer la population sur les motivations qui ont incitées le conseil à prendre cette décision, qui est bien reçue en général parmi la population.

Essai concluant

«La période d'essai d'une durée d'un mois s'est avérée concluante et les commentaires reçus à l'hôtel de ville ou au département de la voirie se sont avérés majoritairement positifs», a indiqué le maire Marc-André Martel.

Il y a eu peu d'objections et on n'a pas signalé d'accidents durant la période d'essai. Les changements requis au niveau de la nouvelle signalisation et l'enlèvement des feux de circulation suspendus, se feront en début de semaine», a-t-il ajouté.

En recourant à cette nouvelle mesure, le conseil est d'avis que la circulation sera plus sécuritaire aux intersections ciblées, puisque tous les automobilistes auront l'obligation de s'arrêter, ce qui n'est pas le cas actuellement avec la présence des feux de circulation.

On veut également améliorer la fluidité du trafic et réduire l'attente des automobilistes, notamment à l'entrée du pont MacKenzie, qui est souvent bloqué temporairement par le passage des trains.

la Baie

Rectificatif

Veillez prendre note de la correction suivante à apporter au cahier publicitaire 1/3 Jours la Baie (B-4A), publié par la Baie en septembre 2002 :

en page 4, la veste en laine bouillie et le pantalon en flanelle de Mantles : délais de livraison. Bons d'achat différé offerts.

Notre clientèle voudra bien excuser ces erreurs et ces contretemps.

81268

À vous de choisir la promotion !
2, 3 ou 4% de rabais*



Achetez avant le 15 octobre pour le printemps prochain et obtenez 4% de rabais

LES MAISONS
Alouette
HOMES

9 maisons modèles
sortie 68 de l'autoroute 10

200, rue Des Alouettes
St-Alphonse de Granby

1-800-567-3798
(450) 539-3100

www.maisonlouette.com



Licence RBQ : 2843-887-09

ADIEU LES 2002



Chrysler Neon



Chrysler Intrepid



Chrysler Concorde et 300M



Chrysler Sebring berline



Chrysler PT Cruiser



Jeep Grand Cherokee



Dodge Durango



Dodge Caravan,
Dodge Grand Caravan,
Chrysler Town & Country

0%* PENDANT 60 MOIS
SUR TOUS CES MODÈLES
2002 EN STOCK

ET

AUCUN PAIEMENT AVANT

90⁺
JOURS
AU FINANCEMENT À L'ACHAT

Ou 0%^{††} jusqu'à 36 mois sur toutes les Neon 2002 en stock et aucun paiement avant mars 2003 au financement à l'achat

PLUS



Profitez d'offres imbattables sur tous les véhicules 2002 en stock, maintenant offerts avec une garantie de 7 ans ou 115 000 km** sur le groupe motopropulseur.

LA VENTE COLOSSALE

Chrysler • Dodge • Jeep

Avec une offre comme celle-là, nos 2002 encore en stock disparaissent à vue d'œil.

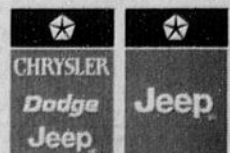
daimlerchrysler.ca

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep



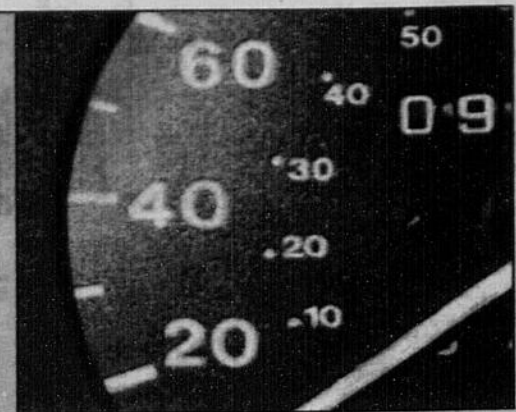
* 0% de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Chrysler Intrepid, Concorde, 300M, Neon, Town & Country, PT Cruiser, berline Sebring, Jeep, Grand Cherokee, Dodge Durango, Caravan et Grand Caravan 2002 en stock. † 0% de financement à l'achat jusqu'à 36 mois et aucun paiement avant mars 2003 sur toutes les Chrysler Neon 2002 en stock. †† 0% de financement à l'achat pour 48 mois et 2,8% pour 60 mois. Voyez votre concessionnaire pour d'autres offres de financement à l'achat exceptionnelles. * † † Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, taxe sur le climatiseur et taxes en sus. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 seulement, et excluent, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Phrases à titre indicatif seulement. ** Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Garantie de 7 ans ou 115 000 km en vigueur sur les modèles 2002 vendus à partir du 23 juillet 2002. † Remise aux diplômés de 500\$ à la location ou de 1 000\$ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Chrysler Neon (750\$). Cette offre exclut la Dodge Viper et la Chrysler Power. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Partez toujours votre voiture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour assurer les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep, du Québec





LE SOLDE SANS TRACAS DE SATURN



Location Partez sans payer

297\$*

/mois/48 mois
0\$ comptant

ou 19 999\$

Prix d'achat comptant. Transport et taxe d'accise en sus (930\$)

* Transmission automatique • Climatisation • Lève-glaces et verrouillage électriques • Télédévrouillage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Béquet arrière et roues en alliage • Panneaux de polymère



Saturn intermédiaire L100 2002 Groupe valeur sûre *

LOUEZ UNE VOITURE DE LA SÉRIE S OU DE LA SÉRIE L 2002 ET PARTEZ SANS PAYER		
0\$ Comptant	0\$ Dépot de sécurité	0\$ Premier paiement de location fait par Saturn

Saturn Coupé 3 portes SC1 2002

14 765\$

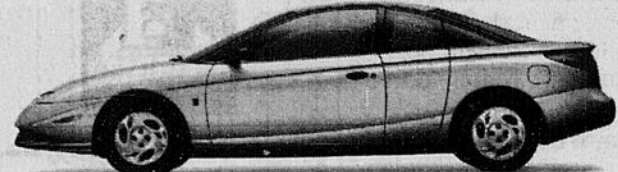
Prix d'achat comptant. Transport en sus (750\$)

Location Partez sans payer

ou 224\$*

/mois/48 mois
0\$ comptant

* Transmission manuelle
• Deux sacs gonflables à l'avant
• Banquette arrière à dossiers rabattables divisés 60/40
• Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts
• Panneaux de polymère



Saturn SL 2002 4 portes

12 245\$

Prix d'achat comptant. Transport en sus (750\$)

Location Partez sans payer

ou 207\$*

/mois/48 mois
0\$ comptant

* Transmission manuelle
• Deux sacs gonflables à l'avant
• Banquette arrière à dossiers rabattables divisés 60/40
• Panneaux de polymère

Louez une SL avec transmission automatique et climatisation pour 32\$/mois de plus ou 14 570\$ Prix d'achat comptant. Transport et taxe d'accise en sus (850\$)



Venez voir les VUE 2002 de Saturn !

À partir de 21 565\$ Transport et taxe d'accise en sus (930\$)



Chaque Saturn 2002 comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Nos offres de location comprennent les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise, lorsque cela s'applique.

Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN • Ces offres sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles de la série S ou L 2002 de Saturn en inventaire. Le prix d'achat comptant inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location. L'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. Le transport et la taxe d'accise ne sont pas inclus dans le prix d'achat comptant. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. L'offre de location est soumise à l'approbation de crédit. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400